



20 V SET BÁSICO DE ATORNILLADORA DE IMPACTO RECARGABLE/20 V STARTER SET AVVITATORE A PERCUSSIONE RICARICABILE PASSK 20-Li C4

ES

20 V SET BÁSICO DE ATORNILLADORA DE IMPACTO RECARGABLE

Manual de instrucciones
Traducción del manual original

IT MT

20 V STARTER SET AVVITATORE A PERCUSSIONE RICARICABILE

Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni originali

PT

20 V CONJUNTO DE APARAFUSADORA DE IMPACTO GIRATÓRIA A BATERIA PARA PRINCIPIANTE

Manual do utilizador
Tradução do manual original

GB MT

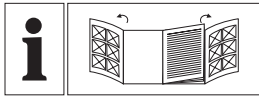
20V CORDLESS IMPACT WRENCH STARTER SET

User manual
Translation of the original instructions

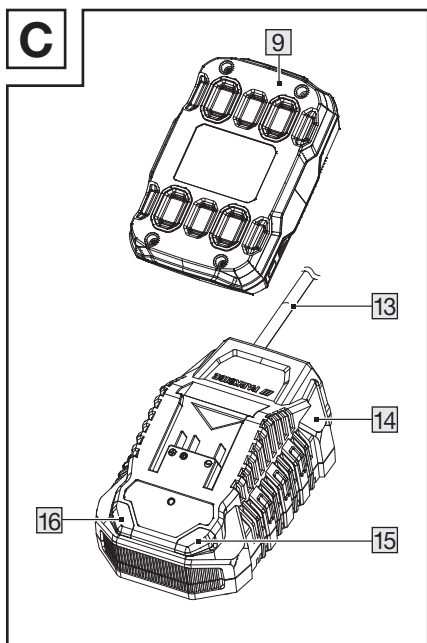
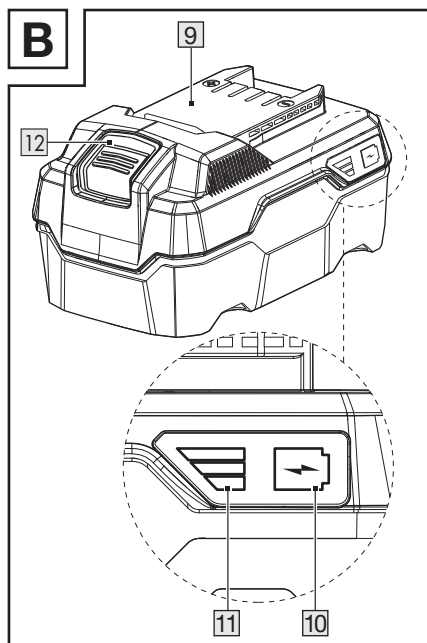
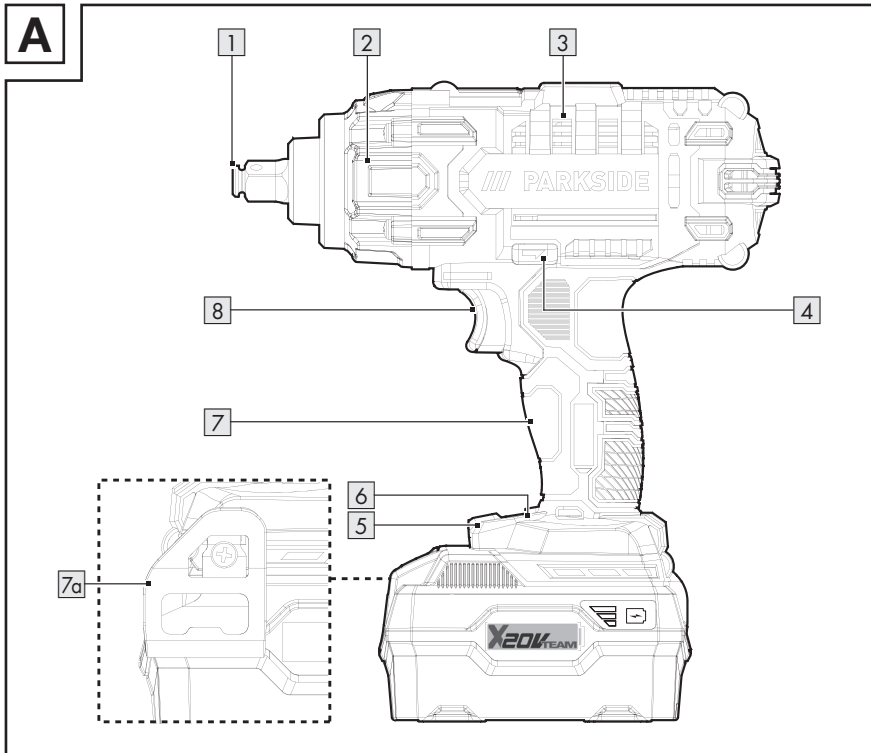
DE AT CH

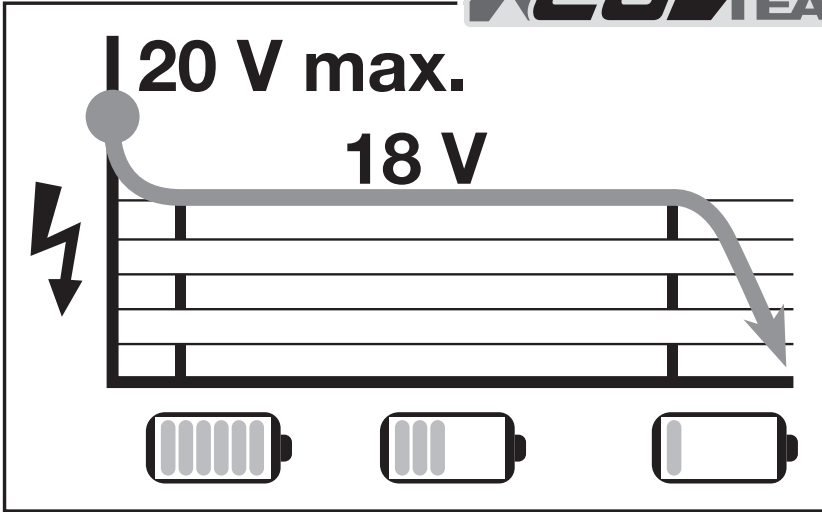
20 V AKKU-DREHSCHLAGSCHRAUBER-STARTERSET

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung



ES	Manual de instrucciones	Página	5
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	25
PT	Manual do utilizador	Página	44
GB/MT	User manual	Page	63
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	80





**Tiempo de carga/Tempo di ricarica/Tempo de carregamento/Charging time/
Ladezeit**

	** PAP 20 B1 2 Ah	** PAP 20 B3 4 Ah	** Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSLГ 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min
* Cargador/Caricabatterie/Carregador/Battery charger/Ladegerät ** Paquete de baterías/Batteria/Pack de pilhas/Battery pack/Akku-Pack				

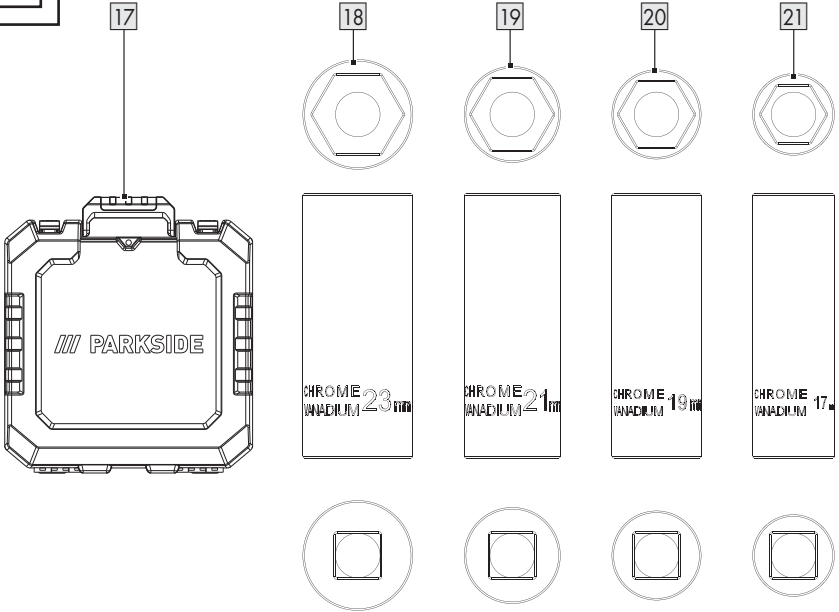
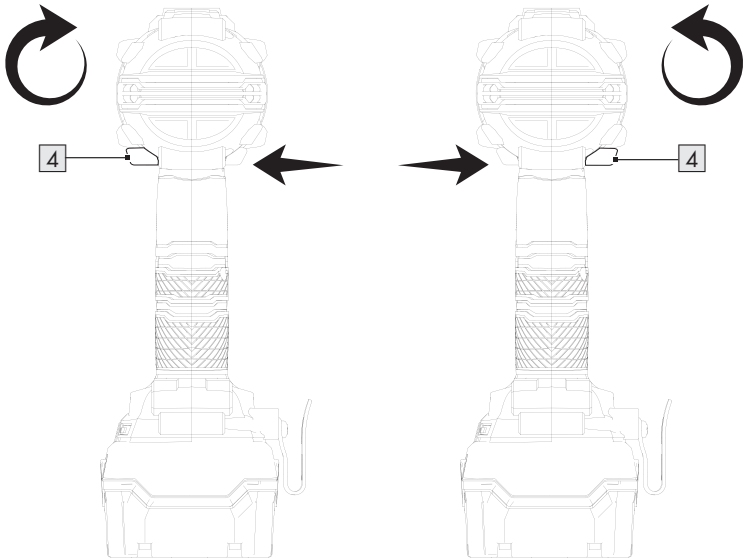
NOTA: El tiempo de carga real puede variar ligeramente de la información anterior en función de la temperatura de entorno y el estado de la batería. La información está sujeta a cambios.

INDICAZIONE: Il tempo di ricarica effettivo può differire leggermente dalle informazioni sopra riportate a seconda della temperatura ambiente e delle condizioni della batteria. Le informazioni sono soggette a modifiche senza preavviso.

NOTA: O tempo de carregamento efetivo pode diferir ligeiramente das informações indicadas, dependendo da temperatura ambiente e do estado da bateria. As informações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.












NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

D**E**

Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página	6
Introducción	Página	7
Uso previsto	Página	7
Volumen de suministro	Página	7
Lista de las partes	Página	7
Datos técnicos	Página	8
Indicaciones generales de seguridad	Página	9
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página	9
Indicaciones de seguridad de la atornilladora de impacto para vehículos	Página	13
Reducción de las vibraciones y los ruidos	Página	13
Comportamiento en caso de emergencia	Página	14
Riesgos residuales	Página	14
Indicaciones de seguridad para cargadores	Página	14
Antes del primer uso	Página	15
Desembalar el producto	Página	15
Accesorios	Página	16
Cargar el paquete de baterías	Página	16
Insertar/quitar el paquete de baterías	Página	17
Comprobar el estado de carga del paquete de baterías	Página	17
Funcionamiento	Página	17
Insertar/quitar la herramienta	Página	17
Ajustar el sentido de giro	Página	18
Ajustar el momento de torsión	Página	18
Encendido/apagado	Página	18
Control de velocidad	Página	18
Luz de trabajo LED	Página	19
Clip para cinturón	Página	19
Indicaciones de trabajo	Página	19
Diferencia entre atornilladoras y atornilladoras de impacto	Página	20
Limpieza y cuidado	Página	20
Mantenimiento	Página	20
Reparación	Página	21
Almacenamiento	Página	21
Transporte	Página	21
Eliminación	Página	21
Garantía	Página	22
Tramitación de la garantía	Página	22
Asistencia	Página	23
Declaración UE de conformidad	Página	24

Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	<p>Este símbolo significa que se deben respetar las instrucciones de uso cuando se utiliza el producto.</p>		<p>Apague el producto y retire el paquete de baterías antes de cambiar accesorios, limpiar y si no se está utilizando.</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)</p>		<p>Proteja el paquete de baterías contra el calor y la luz solar fuerte y constante.</p>
	<p>¡CUIDADO! – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)</p>		<p>Proteja el paquete de baterías contra el agua y la humedad.</p>
	<p>¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)</p>		<p>Proteja el paquete de baterías contra el fuego.</p>
	<p>Advertencia: ¡Superficie caliente!</p>		<p>Clase de protección II (aislamiento doble)</p>
	<p>Tensión/corriente alterna</p>		<p>Fusible para corrientes débiles</p>
	<p>Tensión/corriente continua</p>		<p>¡Utilice protección auditiva!</p>
	<p>El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p>		<p>Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación</p>

20 V SET BÁSICO DE ATORNILLADORA DE IMPACTO RECARGABLE

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

- Esta atornilladora de impacto recargable (en lo sucesivo “producto” o “herramienta eléctrica”) ha sido determinada para apretar y aflojar tornillos, pernos y tuercas con ayuda de una atornilladora de impacto.
- El producto solo puede ser utilizado por adultos que hayan leído y comprendido las instrucciones e indicaciones de advertencia de este manual de instrucciones. Los usuarios son responsables de sus acciones.
- Cualquier modificación o uso distinto del producto se considera como no conforme a lo previsto y puede suponer un riesgo como peligro de muerte, lesiones y daños.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.
- Este producto no ha sido concebido para un uso comercial ni para otros usos diferentes al previsto.

● **Volumen de suministro**

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete!
- ▶ ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas!
- ▶ ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!


- 1 20 V Set básico de atornilladora de impacto recargable
- 4 Vasos (17 mm, 19 mm, 21 mm, 23 mm)
- 1 Paquete de baterías
- 1 Clip para cinturón (preinstalado)
- 1 Cargador
- 1 Maletín
- 1 Manual de instrucciones

● **Lista de las partes**

(Fig. A)

- 1 Portaherramientas
- 2 Carcasa
- 3 Orificio de ventilación
- 4 Conmutador de sentido de giro
- 5 Luz de trabajo LED
- 6 Botón de momento de torsión
- 7 Mango
- 7a Clip para cinturón
- 8 Interruptor de encendido/apagado

(Fig. B)

- 9 Paquete de baterías
- 10 Botón  (estado de carga)
- 11 LED de estado de carga (rojo/naranja/verde)
- 12 Botón de liberación del paquete de baterías

(Fig. C)

- 13 Cable de conexión con enchufe
- 14 Cargador (cargador rápido)
- 15 LED de control de carga – rojo
- 16 LED de control de carga – verde


(Fig. D)

- 17 Maletín
- 18 Vaso, 23 mm
- 19 Vaso, 21 mm
- 20 Vaso, 19 mm
- 21 Vaso, 17 mm

● Datos técnicos

20 V Set básico de atornilladora de impacto recargable		PASSK 20-Li C4
Número de modelo:	HG11293	HG11293-BS
– Cargador con enchufe VDE:		
– Cargador con enchufe BS:		
Tensión nominal:	20 V ---	
Velocidad al ralentí n_0 :	0–2300 min^{-1}	
Momento de torsión máx.:	400 N m	400 N m
– Giro en sentido horario:		
– Giro en sentido antihorario:		
Portaherramientas:	$\frac{1}{2}$ " cuadrado	

Paquete de baterías		PAP 20 B3
Número de modelo:	HG12606	
Tipo:	Iones de litio	
Tensión nominal:	20 V ---	
Capacidad:	4 Ah	
Valor energético:	80 Wh	
Número de celdas de batería:	10	

Cargador rápido		PLG 20 C3
Número de modelo:		
– Enchufe VDE:	HG08983	
– Enchufe BS:	HG08983-BS	
Entrada:		
Tensión nominal:	230–240 V~	
Frecuencia nominal:	50 Hz	
Potencia nominal:	120 W	
Salida:		
Tensión nominal:	21,5 V ---	
Corriente de carga:	4,5 A	
Clase de protección:	II/□	
Fusible (interno):	3,15 A / 	

Temperatura de entorno recomendada

Durante la carga:	+4 °C a +40 °C
Durante el funcionamiento:	–20 °C a +50 °C
Durante el almacenamiento:	0 °C a +45 °C

Valores de emisión de ruido

El valor medido de emisión de ruido se calcula conforme a la EN 62841. El nivel de ruido ponderado A de la herramienta eléctrica en el lugar del usuario suele ser:

Nivel de presión acústica L_{pA} :	85,8 dB
Inseguridad K_{pA} :	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} :	93,8 dB
Inseguridad K_{WA} :	3 dB

Valores de emisión de vibraciones

Los valores totales de vibraciones (suma vectorial de las tres direcciones) se calculan conforme a la EN 62841:

Atornillado con impacto a_{H1} :	4,066 m/s^2
Inseguridad K:	1,5 m/s^2

¡ADVERTENCIA!



¡Utilice protección auditiva!

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica de los valores indicados en función del modo, en que se utiliza la herramienta eléctrica, en especial, el tipo de pieza de trabajo que se trabaja.
- ▶ Intente mantener lo más baja posible la carga por vibraciones y ruidos. Llevar guantes de protección durante el uso de la herramienta y limitar el tiempo de trabajo son ejemplos de medidas para reducir la carga por vibración. Además, se deben tener en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los tiempos, en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos, en los que está encendida, pero sin carga).

NOTA

- ▶ Los valores de emisión de vibración y los valores de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

NOTA

- ▶ Asimismo, los valores de emisión de vibración y los valores de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.



Indicaciones generales de seguridad

- Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA!



Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.



Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La “herramienta eléctrica”, concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.

- b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c) **Mantenga alejada la herramienta eléctrica de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables de conexión enredados o

dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.

- e) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para el exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- a) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica.** No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- b) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- c) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la herramienta eléctrica

- encendida al suministro de corriente puede provocar accidentes.
- d) **Quite las herramientas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
 - e) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - f) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo o la ropa de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
 - g) **Si se pueden montar dispositivos de recogida y aspiración de polvo, estos deberán conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
 - h) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
- e) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas y las herramientas de inserción. Controle si las partes en movimiento funcionan correctamente y no se atascan, o si las partes que se encuentren rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla.** Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.

g) **Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.

h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Uso y cuidado de la herramienta con batería

- a) **Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador, apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.
- b) **Por ello, utilice solo las baterías apropiadas en las herramientas eléctricas.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- c) **Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- d) **Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuagarse con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica**

suplementaria. El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.

e) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, una explosión o peligros de lesión.

f) **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o temperaturas por encima de +130 °C pueden provocar una explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o herramienta a batería fuera de los rangos de temperatura indicados en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.



¡CUIDADO! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN! Nunca recargue baterías no recargables.



Proteja la batería del calor, p. ej., de la radiación solar permanente, fuego, agua y humedad. Existe riesgo de explosión.



Servicio técnico

- a) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de recambio originales.** De este modo, permanece inalterada la seguridad de la herramienta eléctrica.

- b) **Nunca realice tareas de mantenimiento en baterías dañadas.** El mantenimiento completo de las baterías solo debe llevarlo a cabo el fabricante o representante autorizado.

● **Indicaciones de seguridad de la atornilladora de impacto para vehículos**

- a) **Sujete la herramienta eléctrica de las superficies de agarre aislantes si realiza trabajos, en los que los tornillos puedan entrar en contacto con cable eléctricos ocultos.** El contacto con un cable conductor de tensión puede poner en tensión partes metálicas del dispositivo, y provocar una descarga eléctrica.
- b) **Mantenga alejadas las manos de las piezas rotativas. Espere a que la herramienta eléctrica se haya detenido por completo antes de depositarla.** Existe peligro de lesiones.
- c) **Evite tocar el inserto de herramienta o la pieza de trabajo justo después de su uso.** Las partes pueden estar aún calientes y provocar quemaduras.
- d) **Apague de inmediato la herramienta eléctrica si el inserto de herramienta se bloquea debido a una sobrecarga o atasco de la pieza de trabajo.** La pérdida del control puede provocar lesiones.
- e) **Asegure la pieza de trabajo.** Una pieza de trabajo sujeta con dispositivos de sujeción o torno de banco se sujeta de forma más segura que con la mano.
- f) **En materiales blandos como, p. ej., aluminio u otros similares, el uso de la atornilladora de**

impacto puede dañar la rosca o el alojamiento para tornillo debido a un apriete excesivo.

- g) **Para protegerse a usted mismo y a otras personas cercanas, tome las medidas de protección necesarias y las precauciones adecuadas para evitar lesiones o daños a la salud.**
- h) **No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por PARKSIDE.** Esto puede conducir a una descarga eléctrica o fuego.

● **Reducción de las vibraciones y los ruidos**

Limite el tiempo de uso, utilice modos de baja vibración y bajo ruido, y use equipos de protección individual para reducir los efectos de las vibraciones y los ruidos.

Las medidas siguientes ayudan a reducir los riesgos derivados del ruido y de la vibración:

- Utilice el producto solo conforme a su uso previsto y como se describe en estas instrucciones.
- Asegúrese de que se realice un mantenimiento correcto en el producto.
- Sujete bien el producto de los mangos/superficies de agarre.
- Realice el mantenimiento en el producto conforme a las instrucciones y asegúrese de que esté lubricado lo suficiente (si procede).
- Planee su flujo de trabajo, de modo que el uso de productos con un valor de vibración elevado se distribuya a lo largo de un periodo más prolongado.

● Comportamiento en caso de emergencia

Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el uso de este producto. Memorice las indicaciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayuda a reducir riesgos y peligros.

- Preste siempre atención a la hora de utilizar este producto para poder reconocer los peligros a tiempo y actuar en consecuencia. Actuar rápidamente puede evitar lesiones graves y daños materiales.
- Si se producen fallos de funcionamiento, apague el producto inmediatamente y extraiga el paquete de baterías. Haga revisar el producto por un especialista cualificado y, si es necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

● Riesgos residuales

NOTA

- ▶ ¡Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos!
- ▶ ¡Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto!

Aunque utilice este producto de forma adecuada, existe un riesgo potencial por daños personales y materiales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de este producto:

- Lesiones por partes en movimiento o superficies calientes.

- Daños auditivos, si no se lleva una protección auditiva adecuada.
- Daños para la salud causados por las vibraciones mano-brazo si el dispositivo se usa durante un largo período de tiempo o no se utiliza o no se le da un mantenimiento adecuado.

● Indicaciones de seguridad para cargadores

- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del dispositivo y estos conozcan los posibles peligros. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- No cargue pilas que no sean recargables. El incumplimiento de

esta indicación conlleva posibles riesgos.

- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión resulta dañado, sólo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar podrá realizar la sustitución.

- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca lo sumerja en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica. Nunca ponga el dispositivo debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.

🏠 Este dispositivo solo es apropiado para el uso en interiores.

⚠️ **¡ATENCIÓN!** Este cargador solo es apropiado para cargar paquetes de baterías de los siguientes tipos:

/// PARKSIDE 20 V paquete de baterías		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celdas
PAP 20 B3	4 Ah	10 celdas
PAPS 204 A1	4 Ah	5 celdas
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celdas

Paquetes de baterías y cargadores apropiados

Paquete de baterías:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Cargador:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Los clientes pueden realizar pedidos de pilas de repuesto y cargadores compatibles desde las tiendas en línea de Lidl para los países siguientes:
Alemania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Bajos (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Eslovaquia (lidl.sk), España (lidl.es)
Los clientes del resto de los países pueden realizar pedidos desde www.optimex-shop.com.

● **Antes del primer uso**

● **Desembalar el producto**

1. Extraiga el producto del embalaje y retire todos los materiales de embalaje y láminas de protección.
2. Compruebe la integridad de todas las piezas y si el volumen de suministro está completo (véase “Volumen de suministro”).
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo “Garantía”.

● Accesorios

NOTA

► Este manual de instrucciones contiene información y sugerencias sobre accesorios y sus usos. Los accesorios mostrados en las figuras no están incluidos en el volumen de suministro, sino que se muestran como opciones adicionales para usar este producto.

- Para utilizar este producto de forma segura y correcta, recomendamos los siguientes accesorios:

Accesorios	Función
Juego de puntas para atornilladora de impacto	<ul style="list-style-type: none"> ■ Diseñado específicamente para el elevado momento de torsión generado por el producto. □ Asegúrese de disponer un juego de puntas de diferentes tamaños para abarcar la gran variedad de tamaños de pernos y tuercas.
Prolongaciones de punta	Útil para alcanzar pernos que están encajados profundamente o son de difícil acceso.
Cardán	Permite flexibilidad en la colocación del producto. De este modo, se logra alcanzar los pernos en diferentes ángulos.

Accesorios	Función
Ropa de protección	<ul style="list-style-type: none"> ■ A la hora de usar herramientas eléctricas son indispensables gafas de protección y protección auditiva. ■ El elevado momento de torsión puede generar mucho ruido y ocasionar suciedad o salpicaduras de aceite.
Varillas y llave dinamométrica	Cuando trabaje en tareas que requieran momentos de torsión específicos, las llaves dinamométricas o las varillas pueden ayudarlo a obtener resultados precisos y consistentes.

- Los accesorios están disponibles en su distribuidor especializado. Al comprar, tenga siempre en cuenta los requisitos técnicos de este producto (véase “Datos técnicos”).
- Si no está seguro, consulte a un especialista cualificado y deje que su distribuidor de confianza le asesore.

● Cargar el paquete de baterías

(Fig. C)

NOTA

- Puede cargar el paquete de baterías [9] en cualquier momento sin reducir su vida útil.
- El paquete de baterías [9] no resulta dañado si se interrumpe el proceso de carga.

- Antes de la puesta en marcha: Cargue el paquete de baterías [9] si su estado de carga es medio o bajo

(véase “Comprobar el estado de carga del paquete de baterías”).

- Los LED de control de carga (rojo **15** y verde **16**) muestran el estado del cargador **14** y del paquete de baterías **9**.

LED	Estado
LED rojo encendido	Paquete de baterías cargando
LED verde encendido	Paquete de baterías completamente cargado
LED verde y LED rojo parpadean	Paquete de baterías defectuoso
LED rojo parpadea	Paquete de baterías demasiado frío o demasiado caliente
LED verde encendido (sin paquete de baterías)	Cargador listo para su uso

- Introduzca el paquete de baterías **9** en el cargador **14**.
- Conecte el enchufe **13** del cargador a una toma de corriente.
- Si el paquete de baterías **9** está completamente cargado:
 - Desconecte el enchufe **13** del cargador de la toma de corriente.
 - Extraiga el paquete de baterías **9** del cargador **14**.

● Insertar/quitar el paquete de baterías

Insertar el paquete de baterías


- Coloque el paquete de baterías **9** en el mango **7**.
- Asegúrese de que el paquete de baterías **9** encaje de forma audible.

Quitar el paquete de baterías

- Pulse el botón de liberación **12** del paquete de baterías **9**.
- Extraiga el paquete de baterías **9** del mango **7**.

● Comprobar el estado de carga del paquete de baterías

(Fig. B)

- Comprobar el estado de carga del paquete de baterías: Pulse el botón  **10**. Los LED de estado de carga **11** muestran el estado de carga del siguiente modo:

Color	Estado de carga
Rojo/naranja/verde	Máximo
Rojo/naranja	Medio
Rojo	Bajo

● Funcionamiento

 **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!**



Apague siempre el producto y extraiga el paquete de baterías **9** antes de realizar los ajustes.

● Insertar/quitar la herramienta

Insertar la herramienta

- Seleccionar el vaso deseado:
 - Vaso, 17 mm **21**
 - Vaso, 19 mm **20**
 - Vaso, 21 mm **19**
 - Vaso, 23 mm **18**
- Inserte el vaso **18/19/20/21** en el portaherramientas **1**.

Quitar la herramienta

NOTA

- ▶ El portaherramientas [1] está provisto de un orificio. Esto permite la inserción de un pasador de bloqueo (no incluido en el volumen de suministro) que asegura la punta para atornilladora de impacto (no incluida en el volumen de suministro) con agujeros en las posiciones correspondientes de la conexión cuadrada.

- Quite el vaso [18/19/20/21] del portaherramientas [1].

● Ajustar el sentido de giro

(Fig. E)

NOTA

- ▶ Accionar el conmutador de sentido de giro [4]: El producto debe estar apagado y haberse detenido por completo.

- Coloque el conmutador de sentido de giro [4] en una de las 3 posiciones:

Posición del conmutador de sentido de giro [4]	Sentido de giro
Izquierda	En sentido horario
Centro	Interruptor de encendido/apagado [8] bloqueado
Derecha	En sentido antihorario

● Ajustar el momento de torsión

NOTA

- ▶ El producto mantiene el ajuste del momento de torsión previamente utilizado al encenderse.
- ▶ Si el sentido de giro está ajustado en sentido antihorario, el momento de torsión se ajusta automáticamente al novel más alto.

- Leer el momento de torsión actual: Pulse brevemente el botón de momento de torsión [6].
- Ajustar el momento de torsión: Pulse repetidamente el botón de momento de torsión [6] hasta seleccionar el ajuste del momento de torsión deseado.

● Encendido/apagado

Encendido

- Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado [8]. El vaso [18/19/20/21] insertado comienza a girar.

Apagado

- Suelte el interruptor de encendido/apagado [8].

● Control de velocidad

- Regular la velocidad gradualmente: Pulse el interruptor de encendido/apagado [8] con más o menos fuerza.

Presión	Velocidad
Ligero	Bajo
Fuerte	Alta

● Luz de trabajo LED

NOTA

- ▶ Mejorar la visión en lugares con escasa iluminación: Este producto está equipado con una luz de trabajo LED [5] para iluminar directamente el área de trabajo.
 - ▶ Después de apagar el producto: La luz de trabajo LED [5] sigue iluminada durante aprox. 10 segundos.
- Una vez encendido el producto: La luz de trabajo LED [5] se enciende de inmediato.

● Clip para cinturón

(Fig. A)

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ Antes de enganchar el producto en el cinturón: Coloque el conmutador de sentido de giro [4] en la posición intermedia (bloqueo). De este modo, se evita que el producto se encienda involuntariamente.
- Enganchar el producto en un cinturón: Utilice el clip para cinturón [7a].

● Indicaciones de trabajo

NOTA

- ▶ El par de apriete depende:
 - Del ajuste del momento de torsión seleccionado
 - De la velocidad
 - Del tipo de tornillo y tuerca
 - Del material base que se va a fijar
 - De la duración del impacto

NOTA

- ▶ El producto solo puede utilizarse para apretar tornillos y tuercas en trabajos de premontaje. No es el producto el que alcanza el momento de torsión nominal deseado del tornillo o la tuerca, sino una llave dinamométrica ajustada al momento de torsión nominal.
- ▶ Compruebe siempre el par de apriete alcanzado con una llave dinamométrica.
- ▶ Si utiliza el producto durante un largo periodo de tiempo: Utilice el producto durante unos 10 segundos sin carga. La ventilación del motor dirige aire hacia el mecanismo de accionamiento delantero para enfriarlo.
- ▶ Para lograr la fuerza de impacto óptima, no aplique presión sobre el tornillo/tuerca.
- ▶ Al realizar trabajos de montaje: Siempre siga las instrucciones o directrices del fabricante para tornillos, pernos, tuercas y material de fijación específico.
- ▶ Después de cambiar una rueda en un vehículo: Revise los tornillos o tuercas de la rueda conforme a las instrucciones o directrices del fabricante. Apriete los tornillos o tuercas de la rueda con una llave dinamométrica después de aprox. 50 a 100 km.

● Diferencia entre atornilladoras y atornilladoras de impacto

Para simplificar la elección de la herramienta apropiada, la siguiente tabla muestra las diferencias entre atornilladoras y atornilladoras de impacto:

	Atornilladora	Atornilladora de impacto
Finalidad:	Apriete y afloje tornillos en diferentes materiales.	Apretar y aflojar tuercas y tornillos, especialmente al trabajar en vehículos de motor.
Momento de torsión:	Momento de torsión moderado para una gran variedad de aplicaciones.	Momento de torsión elevado para aplicaciones exigentes.
Tipo de mandril de sujeción:	Contiene varias puntas para atornillar.	Accionamiento cuadrado para acoplar directamente las llaves de vaso.
Mecanismo de impacto:	Mecanismo de giro estándar.	Utiliza golpes de par rápidos para apretar y aflojar con rapidez.
Versatilidad:	Apropiada para trabajos de apriete sencillos.	Especializada en tareas de apriete exigentes, menos versatilidad que un taladro.

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!



Apague siempre el producto y extraiga el paquete de baterías **9** antes de realizar los ajustes.

NOTA

- ▶ No utilice productos de limpieza o desinfección químicos, alcalinos, corrosivos o agresivos para la limpieza, ya que estos pueden dañar la superficie.
- ▶ Nunca permita que penetren líquidos en el producto.
- Una limpieza periódica y exhaustiva garantiza un uso seguro y prolonga la vida útil del producto.
- Mantenga siempre el producto limpio, seco, y libre de aceite y grasa.

- Después de cada uso y antes de guardarlo: Elimine los cuerpos extraños del producto.
 - Limpie el producto con un paño seco.
 - Utilice un cepillo suave para las zonas de difícil acceso.
 - Limpie los orificios de ventilación **3** después de cada uso con un paño y un cepillo blando. Los orificios de ventilación siempre deben estar libres.
- ## ● Mantenimiento
- Antes o después de cada uso: Compruebe el desgaste y la presencia de daños en el producto y sus accesorios. En su caso, reemplace los accesorios desgastados o dañados. Observe los requisitos técnicos (véase “Datos técnicos”).

● Reparación

- Este producto no contiene ninguna pieza pequeña que el usuario pueda reparar.
- Póngase en contacto con un taller de reparación autorizado o con una persona con cualificación similar para realizar la correspondiente revisión o reparación del producto.

● Almacenamiento

- La temperatura de almacenamiento recomendada está entre 0 °C y 45 °C.
- Limpie el producto como se describe arriba.
- Guarde el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado.
- Guarde siempre el producto fuera del alcance de los niños.
- Guarde el producto en su maletín [17](#).

Paquete de baterías

- Antes de un almacenamiento prolongado: Guarde el paquete de baterías [9](#) solo si está parcialmente cargado. El paquete de baterías debería estar cargado entre un 40 y un 60 % (los LED de estado de carga [11](#) rojo y naranja se encienden).
- En caso de almacenamiento prolongado: Compruebe el estado de carga del paquete de baterías [9](#) cada 3 meses. Si fuera necesario, vuelva a cargar el paquete de baterías.

● Transporte

- Transporte el producto en su maletín [17](#).
- Proteja el producto contra golpes fuertes y vibraciones intensas que puedan ocurrir durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para que no deslice o caiga.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de

los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/ baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej.

pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 480245_2410) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.



En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com.

Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 480245_2410 accede al manual de instrucciones de su artículo.

● **Asistencia**

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

● Declaración UE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 480245_2410)

IAN: 480245_2410
 Identificación del producto: "PARKSIDE" Atornilladora de impacto recargable
 Número de modelo: HG11293

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/EU
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Directiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	07.01.2025	<i>ppa. Haensel</i>	<i>ppa. Buchheim</i>
Lugar	Fecha	ppa. Stefan Haensel Procurador	ppa. Jens Buchheim Procurador

ES



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina	26
Introduzione	Pagina	27
Uso previsto	Pagina	27
Contenuto della confezione	Pagina	27
Elenco delle parti	Pagina	27
Dati tecnici	Pagina	28
Istruzioni generali di sicurezza	Pagina	29
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotensili	Pagina	29
Istruzioni di sicurezza per gli avvitatori a percussione rotante da auto	Pagina	32
Riduzione delle vibrazioni e del rumore	Pagina	33
Comportamento in caso di emergenza	Pagina	33
Rischi residui	Pagina	33
Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie	Pagina	34
Prima del primo utilizzo	Pagina	35
Disimballo del prodotto	Pagina	35
Accessori	Pagina	35
Ricarica della batteria	Pagina	36
Inserire/rimozione della batteria	Pagina	36
Controllo del livello di carica della batteria	Pagina	36
Funzionamento	Pagina	37
Inserimento/Rimozione dell'utensile	Pagina	37
Impostazione del senso di rotazione	Pagina	37
Impostazione di coppia	Pagina	37
Accensione/Spengimento	Pagina	37
Controllo della velocità	Pagina	37
Luce da lavoro a LED	Pagina	38
Clip da cintura	Pagina	38
Istruzioni operative	Pagina	38
Differenze tra cacciaviti e avvitatori a percussione	Pagina	39
Pulizia e manutenzione	Pagina	39
Manutenzione	Pagina	39
Riparazione	Pagina	39
Conservazione	Pagina	40
Trasporto	Pagina	40
Smaltimento	Pagina	40
Garanzia	Pagina	41
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	41
Assistenza	Pagina	42
Dichiarazione di conformità UE	Pagina	43

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	<p>Questo simbolo indica che durante l'uso del prodotto va osservato il manuale delle istruzioni.</p>		<p>Spegnere il prodotto e rimuovere la batteria prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.</p>
	<p>AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)</p>		<p>Proteggere la batteria da calore e luce del sole forte e costante.</p>
	<p>CAUTELA! – Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)</p>		<p>Proteggere la batteria da acqua e umidità.</p>
	<p>ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)</p>		<p>Proteggere la batteria dal fuoco.</p>
	<p>Avvertenza – superficie calda!</p>		<p>Classe di protezione II (doppio isolamento)</p>
	<p>Corrente/tensione alternata</p>		<p>Fusibile</p>
	<p>Corrente/tensione continua</p>		<p>Indossare cuffie di protezione!</p>
	<p>Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.</p>		<p>Istruzioni di sicurezza Istruzioni</p>

20 V STARTER SET

AVVITATORE A PERCUSSIONE

RICARICABILE

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

- Questo avvitatore a percussione rotante ricaricabile (di seguito denominato "prodotto" o "elettroutensile") è destinato al fissaggio e all'allentamento di viti, bulloni e dadi mediante un avvitatore a percussione.
- Il prodotto può essere utilizzato solo da persone adulte che abbiano letto e compreso le istruzioni e le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso. Gli utenti sono responsabili delle proprie azioni.
- Altri usi o modifiche al prodotto sono considerati impropri e possono comportare rischi come morte, lesioni e danni.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.
- Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o ad altri ambiti di utilizzo.

● **Contenuto della confezione**

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!


- 1 20 V Starter set avvitatore a percussione ricaricabile
- 4 Bussole (17 mm, 19 mm, 21 mm, 23 mm)
- 1 Batteria
- 1 Clip da cintura (preinstallata)
- 1 Caricabatterie
- 1 Valigetta
- 1 Istruzioni per l'uso

● **Elenco delle parti**

(Fig. A)

- 1 Portautensile
- 2 Alloggiamento
- 3 Apertura di ventilazione
- 4 Commutatore del senso di rotazione
- 5 Luce da lavoro a LED
- 6 Pulsante coppia
- 7 Impugnatura
- 7a Clip da cintura
- 8 Interruttore ON/OFF

(Fig. B)

- 9 Batteria
- 10 Pulsante  (corrente di carica)
- 11 LED del livello di carica (rosso/arancione/verde)
- 12 Pulsante di sblocco per la batteria

(Fig. C)

- 13 Cavo di alimentazione e spina
- 14 Caricabatterie (rapido)
- 15 LED di carica – rosso
- 16 LED di carica – verde

(Fig. D)

- 17 Valigetta
- 18 Bussola, 23 mm
- 19 Bussola, 21 mm
- 20 Bussola, 19 mm
- 21 Bussola, 17 mm

● Dati tecnici

20 V Starter set avvitatore a per- cussione ricari- cabile		PASSK 20-Li C4
Numero di modello: – Caricabatterie con spina VDE: – Caricabatterie con spina BS:		HG11293 HG11293-BS
Tensione nominale:	20 V $\overline{=}$	
Giri a vuoto n_0 :	0–2300 min ⁻¹	
Coppia max.: – Rotazione in senso orario: – Rotazione in senso antiorario:		400 N m 400 N m
Portautensile:	Quadrato da 1/2"	

Batteria	PAP 20 B3
Numero di modello:	HG12606
Tipo:	Ioni di litio
Tensione nominale:	20 V $\overline{=}$
Capacità:	4 Ah
Valore energetico:	80 Wh
Numero di celle della batteria:	10

Caricabatterie rapido	PLG 20 C3
Numero di modello: – Spina VDE: – Spina BS:	HG08983 HG08983-BS
Ingresso:	
Tensione nominale:	230–240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	120 W
Uscita:	
Tensione nominale:	21,5 V $\overline{=}$
Corrente di carica:	4,5 A
Classe di protezione:	II/□
Fusibile (interno):	3,15 A / $\overline{=}$ <small>T3-15A</small>

Temperatura ambiente consigliata

Durante la carica:	da +4 °C a +40 °C
Durante il funzionamento:	da –20 °C a +50 °C
Durante la conservazione:	da 0 °C a +45 °C

Valori di emissione di rumore

Valore misurato per il rumore determinato secondo la norma EN 62841. Il livello di rumore ponderato A dell'elettroautensile sul luogo dell'utente è tipicamente:

Livello di pressione sonora L_{pA} :	85,8 dB
Incertezza K_{pA} :	3 dB
Livello d'intensità sonora L_{WA} :	93,8 dB
Incertezza K_{WA} :	3 dB

Valori di emissione di vibrazioni

Valori di vibrazione totale (somma vettoriale di tre direzioni) determinati secondo la norma EN 62841:

Avvitamento a percussione a_n :	4,066 m/s^2
Incertezza K:	1,5 m/s^2

AVVERTENZA!



Indossare cuffie di protezione!

AVVERTENZA!

- ▶ Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare.
- ▶ Cercare di mantenere il carico di vibrazioni e rumori più basso possibile. Esempi di misure per ridurre le vibrazioni sono l'uso dei guanti quando si utilizza l'utensile e la limitazione del tempo di lavoro. Si deve tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo (ad es. tempi in cui l'elettrotensile è spento e tempi in cui è acceso, ma senza carico).

INDICAZIONE

- ▶ I valori di vibrazione totale dichiarati e il valore di emissione sonora dichiarati sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotensile con un altro.

INDICAZIONE

- ▶ I valori di vibrazione totale dichiarati e i valori di emissione sonora dichiarati possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.



Istruzioni generali di sicurezza

- Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotensili

AVVERTENZA!



Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrotensile.

Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettrotensili alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- Non lavorare con l'elettrotensile in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.

- c) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettrotensile.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettrotensile.

Sicurezza elettrica

- a) **La spina del connettore dell'elettrotensile deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettrotensili con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) **Tenere gli elettrotensili lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non usare impropriamente il cavo di alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettrotensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Quando si lavora con un elettrotensile all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se il funzionamento dell'elettrotensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di

un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- a) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettrotensile.** Non usare un elettrotensile quando si è privi di stanchezza o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali. Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettrotensile potrebbe provocare gravi lesioni.
- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione acustica, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrotensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettrotensile si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettrotensile acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettrotensile.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettrotensile può causare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste.

- f) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.
- g) **Se è possibile installare sistemi di aspirazione e raccolta della polvere, questi vanno collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un impianto di aspirazione della polvere può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- h) **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettroutensili, anche se si ha familiarità con l'elettroutensile avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e manipolazione dell'elettroutensile

- a) **Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile adatto al proprio lavoro.** Con l'elettroutensile giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.
- b) **Non utilizzare un elettroutensile con un interruttore difettoso.** Un elettroutensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- c) **Scollegare la spina e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare le parti degli strumenti di inserimento o mettere da parte l'elettroutensile.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettroutensile.
- d) **Tenere gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei**

bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso. Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

- e) **Prestare cura nella manutenzione degli elettroutensili e dello strumento di inserimento. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettroutensile.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- g) **Utilizzare elettroutensili, accessori, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto

ad un particolare tipo di batteria crea un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.

- b) **Utilizzare solo le batterie in dotazione con gli elettroutensili.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischio di incendio.
- c) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- d) **Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature elevate.** Il fuoco o temperature superiori a +130 °C possono causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.



CAUTELA! RISCHIO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, ad es. luce solare continua, fuoco, acqua e umidità. Sussiste il rischio di esplosione.

Assistenza

- a) **Far riparare l'elettroutensile solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.
 - b) **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- **Istruzioni di sicurezza per gli avvitatori a percussione rotante da auto**
 - a) **Tenere l'elettroutensile dalle superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui la vite può colpire linee elettriche nascoste.** Il contatto con un filo sotto tensione può anche mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.
 - b) **Tenere le mani lontano dalle parti rotanti. Prima di depositare l'elettroutensile, attendere che si sia arrestato.** C'è il rischio di ferirsi.
 - c) **Evitare un contatto con l'insero dell'utensile o il pezzo subito dopo la lavorazione.** Le parti potrebbero essere ancora calde e causare ustioni.

- d) **Spegnere immediatamente l'elettrodomestico se l'inserto dell'utensile si inceppa a causa del sovraccarico o dell'angolazione del pezzo.** La perdita di controllo può provocare lesioni personali.
- e) **Fissare il pezzo.** Un pezzo trattenuto da dispositivi di serraggio o da una morsa ha una tenuta più sicura che con la sola mano.
- f) **In caso di materiali morbidi come l'alluminio o simili, quando si utilizza l'avvitatore a percussione, la filettatura o la sede della vite possono essere danneggiate se si serra troppo forte.**
- g) **Proteggere sé stessi e gli altri, comprese le persone nelle immediate vicinanze, adottando le misure di protezione o le precauzioni necessarie per evitare danni alla salute.**
- h) **Non utilizzare accessori non raccomandati da PARKSIDE.** Ciò può causare scosse elettriche o incendi.

● Riduzione delle vibrazioni e del rumore

Limitare il tempo di utilizzo, utilizzare modalità a bassa vibrazione e bassa rumorosità e indossare dispositivi di protezione individuale per ridurre gli effetti delle vibrazioni e del rumore.

Le seguenti misure possono contribuire a ridurre i rischi legati a vibrazioni e rumore:

- Utilizzare il prodotto solo in conformità con l'uso previsto e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Assicurarsi che il prodotto sia perfetto e ben mantenuto.
- Tenere saldamente il prodotto dalle impugnature/superfici di presa.

- Mantenere il prodotto secondo le istruzioni e garantire un'adeguata lubrificazione (se del caso).
- Pianificare il processo di lavoro in modo che l'uso di prodotti con un elevato valore di vibrazione sia distribuito su un periodo più lungo.

● Comportamento in caso di emergenza

Utilizzare le presenti istruzioni per l'uso per familiarizzare con l'uso di questo prodotto. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle a tutti i costi. Ciò aiuta ad evitare rischi e pericoli.

- Fare sempre attenzione durante l'uso di questo prodotto in modo da poter identificare tempestivamente i pericoli e agire di conseguenza. Un intervento rapido può prevenire gravi lesioni e danni materiali.
- In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere la batteria. Prima di rimetterlo in funzione, far controllare e, se necessario, riparare da uno specialista qualificato.

● Rischi residui

INDICAZIONE

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico! In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi!
- ▶ Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto!

Anche se il prodotto viene utilizzato correttamente, sussiste comunque un potenziale rischio di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla costruzione e alla progettazione di questo prodotto possono verificarsi, tra l'altro, i seguenti pericoli:

- Lesioni causate da parti mobili o superfici calde.
- Danni all'udito se non si indossano cuffie di protezione adeguate.
- Danni alla salute derivanti da vibrazioni di mani e braccia, in caso l'apparecchio sia stato utilizzato a lungo o non sia stato fatto funzionare correttamente e sottoposto a manutenzione regolare.

● Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie

- L'apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Non ricaricare batterie non ricaricabili. La violazione di questa indicazione comporta dei pericoli.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche. Non tenere mai l'apparecchio sotto acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.
- 🏠 L'apparecchio è adatto esclusivamente all'uso in interni.

⚠ ATTENZIONE! Questo caricabatterie è adatto solo per la ricarica di batterie dei seguenti tipi:

/// PARKSIDE 20 V batteria		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celle
PAP 20 B3	4 Ah	10 celle
PAPS 204 A1	4 Ah	5 celle
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celle

Batterie e caricabatterie adatti

Batteria:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Carica-batterie:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Klanten kunnen compatibele vervangende accu's/batterijen en opladers bestellen in de Lidl online shops voor de volgende landen: Duitsland (lidl.de), Frankrijk (lidl.fr), België (lidl.be), Tsjechië (lidl.cz), Nederland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakije (lidl.sk), Spanje (lidl.es). Klanten uit alle overige landen kunnen bestellen op www.optimex-shop.com.

● Prima del primo utilizzo

● Disimballo del prodotto

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

● Accessori

INDICAZIONE

► Le presenti istruzioni per l'uso contengono informazioni e suggerimenti sugli accessori e sul loro utilizzo. Gli accessori illustrati non sono compresi nella fornitura, ma hanno lo scopo di mostrare ulteriori possibilità di utilizzo del prodotto.

- Per un utilizzo sicuro e corretto di questo prodotto, si consigliano i seguenti accessori:

Accessori	Funzione
Set di punte per avvitatore a percussione	<ul style="list-style-type: none"> ■ Appositamente progettate per l'elevata coppia generata dal prodotto. □ Assicurarsi di avere un set di punte di diverse dimensioni per coprire le varie misure di bulloni e dadi.
Prolunghe per punta	Utili per raggiungere bulloni profondamente incassati o di difficile accesso.
Giunti cardanici	Consente di posizionare il prodotto in modo flessibile. In questo modo è possibile raggiungere i bulloni a diverse angolazioni.
Indumenti protettivi	<ul style="list-style-type: none"> ■ Occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito sono essenziali quando si utilizzano elettrotensili. ■ La coppia elevata può generare molto rumore e possono verificarsi contaminazioni o schizzi d'olio.

Accessori	Funzione
Chiavi dinamometriche/bastoni dinamometrici	Se si lavora a compiti che richiedono coppie specifiche, le chiavi dinamometriche o i bastoni dinamometrici possono aiutarvi a ottenere risultati precisi e coerenti.

- Gli accessori sono disponibili presso il proprio rivenditore specializzato. Al momento dell'acquisto, osservare sempre i requisiti tecnici di questo prodotto (vedi "Dati tecnici").
- Se non si è sicuri, rivolgersi a un professionista qualificato e chiedere consiglio al proprio rivenditore di fiducia.

● Ricarica della batteria

(Fig. C)

INDICAZIONE

- ▶ È possibile caricare la batteria [9] in qualsiasi momento senza accorciarne la durata.
- ▶ La batteria [9] non si danneggia se il processo di carica viene interrotto.

- Prima della messa in funzione: Ricaricare la batteria [9] se essa è a un livello di carica medio o basso (vedi "Controllo del livello di carica della batteria").
- I LED di carica (rosso [15] e verde [16]) indicano lo stato del caricabatterie [14] e della batteria [9].

LED	Condizione
Il LED rosso è acceso	Batteria in carica
Il LED verde è acceso	Batteria completamente carica
I LED verde e LED rosso lampeggiano	Batteria difettosa

LED	Condizione
Il LED rosso lampeggia	Batteria troppo fredda o troppo calda
Il LED verde è acceso (senza batteria)	Caricabatterie pronto all'uso

1. Inserire la batteria [9] nel caricabatterie [14].
2. Collegare la spina [13] del caricabatterie a una presa.
3. Quando la batteria [9] è completamente carica:
 - Staccare la spina [13] del caricabatterie dalla presa.
 - Rimuovere la batteria [9] dal caricabatterie [14].

● Inserire/rimozione della batteria

Inserimento della batteria


1. Far scorrere la batteria [9] sull'impugnatura [7].
2. Assicurarsi che la batteria [9] scatti in posizione in modo udibile.

Rimozione della batteria

1. Premere il pulsante di sblocco [12] sulla batteria [9].
2. Estrarre la batteria [9] dall'impugnatura [7].

● Controllo del livello di carica della batteria

(Fig. B)

- Controllo del livello di carica della batteria: Premere il pulsante  [10]. I LED del livello di carica [11] indicano il livello di carica come segue:

Colore	Livello di carica
Rosso/arancione/verde	Massimo
Rosso/arancione	Medio
Rosso	Basso

● **Funzionamento**

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!



Spegnere sempre il prodotto, rimuovere la batteria [9] prima di effettuare qualsiasi operazione di adattamento.

● **Inserimento/Rimozione dell'utensile**

Inserimento dell'utensile

1. Selezionare la bussola desiderata:
 - Bussola, 17 mm [21]
 - Bussola, 19 mm [20]
 - Bussola, 21 mm [19]
 - Bussola, 23 mm [18]
2. Spingere la bussola [18/19/20/21] sul portautensile [1].

Rimozione dell'utensile

INDICAZIONE

► Il portautensile [1] è dotato di un foro. Questo consente di inserire un perno di bloccaggio (non incluso) per bloccare una punta per avvitatore a percussione (non inclusa) con fori nelle posizioni corrispondenti dell'attacco quadro.

- Togliere la bussola [18/19/20/21] dal portautensile [1].

● **Impostazione del senso di rotazione**

(Fig. E)

INDICAZIONE

► Azionamento del commutatore del senso di rotazione [4]: Il prodotto deve essere spento e fermo.

- Portare il commutatore del senso di rotazione [4] in una delle 3 posizioni:

Posizione del commutatore del senso di rotazione [4]	Senso di rotazione
A sinistra	In senso orario
Centrale	Interruttore ON/OFF [8] bloccato
A destra	In senso antiorario

● **Impostazione di coppia**

INDICAZIONE

- All'accensione il prodotto utilizza l'impostazione di coppia precedentemente utilizzata.
- Se il senso di rotazione è impostato in senso antiorario, la coppia viene automaticamente impostata sul livello più alto.

- Lettura della coppia corrente: Premere una volta brevemente il pulsante coppia [6].
- Regolazione della coppia: Premere ripetutamente il pulsante coppia [6] fino a selezionare l'impostazione di coppia desiderata.

● **Accensione/Spengimento**

Accensione

- Tenere premuto l'interruttore ON/OFF [8]. La bussola [18/19/20/21] inserita inizia a ruotare.

Spengimento

- Rilasciare l'interruttore ON/OFF [8].

● **Controllo della velocità**

- Regolazione graduale della velocità: Premere più leggermente o più forte l'interruttore ON/OFF [8].

Pressione	Velocità
Leggera	Basso
Forte	Alta

● Luce da lavoro a LED

INDICAZIONE

- ▶ Miglioramento della visibilità in aree scarsamente illuminate: Questo prodotto è dotato di una luce da lavoro a LED **5** per illuminare l'area di lavoro immediata.
 - ▶ Dopo aver spento il prodotto: La luce da lavoro a LED **5** rimane accesa per circa altri 10 secondi.
- Non appena il prodotto viene acceso: La luce da lavoro a LED **5** si accende subito.

● Clip da cintura

(Fig. A)

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!

- ▶ Prima di appendere il prodotto a una cintura: Spingere il commutatore del senso di rotazione **4** in posizione centrale (bloccaggio). In questo modo si evita l'accensione accidentale del prodotto.
- Appendere il prodotto a una cintura: Utilizzare la clip da cintura **7a**.

● Istruzioni operative

INDICAZIONE

- ▶ La coppia di serraggio dipende:
 - Dall'impostazione di coppia selezionata
 - Dalla velocità
 - Dal tipo di viti e dadi
 - Dal materiale di base da fissare
 - Dalla durata di efficacia

INDICAZIONE

- ▶ Il prodotto può essere utilizzato solo per serrare viti e dadi per lavori di premontaggio. Non è il prodotto a raggiungere la coppia di serraggio nominale del bullone o del dado, ma una chiave dinamometrica impostata sulla coppia di serraggio nominale.
- ▶ Utilizzare una chiave dinamometrica per verificare la coppia di serraggio effettivamente raggiunta.
- ▶ Se si utilizza il prodotto per un periodo di tempo prolungato: Far funzionare il prodotto per circa 10 secondi senza carico. La ventilazione del motore soffia aria nel meccanismo di azionamento anteriore per raffreddarlo.
- ▶ Per raggiungere una forza d'urto ottimale, non esercitare alcuna pressione sulla vite/dado.
- ▶ Esecuzione di lavori di montaggio: Seguire sempre le istruzioni o le linee guida del produttore per viti, bulloni, dadi e dispositivi di fissaggio specifici.
- ▶ Dopo aver sostituito una ruota del veicolo: Controllare i bulloni o i dadi della ruota come richiesto dalle istruzioni o dalle linee guida del produttore. Serrare i bulloni o i dadi delle ruote dopo circa 50–100 km con una chiave dinamometrica.

● Differenze tra cacciaviti e avvitatori a percussione


Per facilitare la scelta dell'utensile giusto, la tabella seguente illustra le differenze tra cacciaviti e avvitatori a percussione:

	Cacciavite	Avvitatore a percussione
Scopo:	Serraggio e allentamento di viti di materiali diversi.	Serraggio e allentamento di dadi e bulloni, soprattutto quando si lavora su veicoli a motore.
Coppia:	Coppia moderata per applicazioni versatili.	Coppia elevata per applicazioni impegnative.
Tipo di mandrino:	Accetta diverse punte di cacciavite.	Trasmissione quadrata per il fissaggio diretto di chiavi a bussola.
Meccanismo di percussione:	Meccanismo di rotazione standard.	Utilizza una coppia d'urto rapida per un rapido fissaggio e allentamento.
Versatilità:	Adatto per lavori di fissaggio leggeri.	Specializzato per lavori di fissaggio impegnativi, meno versatile di un trapano.

● Pulizia e manutenzione


AVVERTENZA! Rischio di lesioni!



Spegnere sempre il prodotto, rimuovere la batteria  prima di effettuare qualsiasi operazione di adattamento.

INDICAZIONE

- ▶ Non usare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri agenti aggressivi per pulire il prodotto, poiché questi possono attaccare le superfici.
 - ▶ Non lasciare mai che dei liquidi penetrino nel prodotto.
- Una pulizia regolare e accurata contribuisce ad un uso sicuro e allunga la vita del prodotto.
 - Mantenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
 - Dopo ogni utilizzo e prima della conservazione: Rimuovere i corpi estranei dal prodotto.

- Pulire il prodotto con un panno asciutto.
- Usare una spazzola morbida per i punti difficili da raggiungere.
- In particolare, pulire le aperture di ventilazione  con un panno e una spazzola morbida dopo ogni utilizzo. Le aperture di ventilazione devono rimanere sempre libere.

● Manutenzione

- Prima e dopo ogni utilizzo: Controllare che il prodotto e gli accessori non siano usurati e danneggiati. Se necessario, sostituire gli accessori usurati o danneggiati. Osservare i requisiti tecnici (vedi "Dati tecnici").

● Riparazione

- Questo prodotto non contiene parti che possono essere sottoposte a manutenzione da parte dell'utente.
- Contattare un'officina di riparazione autorizzata o una persona altrettanto

qualificata per farlo controllare e riparare il prodotto.

● Conservazione

- La temperatura di conservazione consigliata è compresa tra 0 °C e 45 °C.
- Pulire il prodotto come descritto in precedenza.
- Conservare il prodotto e gli accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato.
- Conservare sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare il prodotto nella sua valigetta **17**.

Batteria

- Prima dello stoccaggio a lungo termine: Conservare la batteria **9** solo parzialmente carica. La batteria dovrebbe essere carica dal 40 al 60 % (i LED del livello di carica **11** rosso e arancione sono accesi).
- In caso di stoccaggio a lungo termine: Controllare il livello di carica della batteria **9** ogni 3 mesi circa. Se necessario, ricaricare la batteria.

● Trasporto

- Trasportare il prodotto nella sua valigetta **17**.
- Proteggere il prodotto da urti violenti e forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto in veicoli.
- Mettere in sicurezza il prodotto contro lo scivolamento o la caduta.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali

sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.

Prodotto:



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si

estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 480245_2410) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 480245_2410 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

MT Assistenza Malta

Tel.: 80062960

E-Mail: owim@lidl.com.mt

● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 480245_2410)

IAN: 480245_2410
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Avvitatore a percussione ricaricabile
Numero di modello: HG11293

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

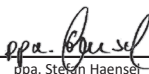
Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm

Luogo

07.01.2025

Data


ppa. Stefan Haensel

Firmatario autorizzato


ppa. Jeps Buchheim


Firmatario autorizzato

IT



Lista dos pictogramas e símbolos utilizados	Página	45
Introdução	Página	46
Utilização adequada	Página	46
Conteúdo da embalagem	Página	46
Lista das peças	Página	46
Dados técnicos	Página	47
Indicações de segurança gerais	Página	48
Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas	Página	48
Indicações de segurança para aparafusadora de impacto para automóveis	Página	52
Redução da vibração e do ruído	Página	52
Comportamento em caso de emergência	Página	53
Riscos residuais	Página	53
Indicações de segurança para carregadores	Página	53
Antes da primeira utilização	Página	54
Desembalar o produto	Página	54
Acessórios	Página	55
Carregar pack de pilhas	Página	55
Colocar/retirar o pack de pilhas	Página	56
Verificar o estado de carregamento do pack de pilhas	Página	56
Utilização	Página	56
Inserir/remover a ferramenta	Página	56
Configurar direção de rotação	Página	57
Ajustar o binário	Página	57
Ligar/desligar	Página	57
Controlo de velocidade	Página	57
LED luz de trabalho	Página	57
Clipe para o cinto	Página	58
Indicações de trabalho	Página	58
Diferenças entre as aparafusadoras e as aparafusadoras de impacto	Página	58
Limpeza e manutenção	Página	59
Manutenção	Página	59
Reparação	Página	59
Armazenamento	Página	59
Transporte	Página	60
Eliminação	Página	60
Garantia	Página	60
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página	61
Assistência Técnica	Página	61
Declaração UE de conformidade	Página	62

Lista dos pictogramas e símbolos utilizados

	<p>Este símbolo significa que quando utilizar o produto deve respeitar o manual de instruções.</p>		<p>Desligue o produto e tire o pack de pilhas antes de substituir os acessórios, da limpeza e quando o produto não é utilizado.</p>
	<p>AVISO! – Indica um perigo de médio risco, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves (p. ex. risco de choque elétrico)</p>		<p>Protege o pack de pilhas contra calor e luz solar direta constante.</p>
	<p>CUIDADO! – Indica um perigo de baixo risco, se não for evitada, resultará ferimentos ligeiros ou graves (p. ex. risco de escaldamento)</p>		<p>Protege o pack de pilhas contra água e humidade.</p>
	<p>ATENÇÃO! – Avisa de possíveis danos materiais (p. ex. perigo de curto-circuito)</p>		<p>Protege o pack de pilhas contra fogo.</p>
	<p>Aviso – superfície quente!</p>		<p>Classe de proteção II (isolamento duplo)</p>
	<p>Corrente alternada/tensão alternada</p>		<p>Segurança particular</p>
	<p>Corrente contínua/tensão contínua</p>		<p>Utilize proteção auricular!</p>
	<p>O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.</p>		<p>Indicações de segurança Instruções de manuseamento</p>

20 V CONJUNTO DE APARAFUSADORA DE IMPACTO GIRATÓRIA A BATERIA PARA PRINCIPIANTE

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização adequada

- Esta aparafusadora de impacto sem fios (doravante designada por “produto” ou “ferramenta elétrica”) destina-se a apertar e desapertar parafusos, cavilhas e porcas através de uma aparafusadora de impacto.
- O produto só pode ser utilizado por adultos que tenham lido e compreendido as instruções e avisos deste manual de instruções. O utilizador é responsável pelo respetivo manuseamento.
- Qualquer outra utilização ou alteração efetuada no produto são consideradas indevidas e podem representar risco de vida, causar ferimentos e danos.
- O fabricante não se responsabiliza pelos danos que resultam de uma utilização inadequada.
- O produto não é indicado para uma utilização comercial ou para outras áreas de utilização.

● Conteúdo da embalagem

⚠ AVISO!

- ▶ O produto e o material de embalagem não são nenhum brinquedo! As crianças não devem brincar com os sacos de plástico, películas ou peças de tamanho pequeno! As crianças podem engolir essas peças e existe perigo de asfixia!


- 1 20 V Conjunto de aparafusadora de impacto giratória a bateria para principiante
- 4 Soquetes (17 mm, 19 mm, 21 mm, 23 mm)
- 1 Pack de pilhas
- 1 Clipe para o cinto (pré-instalado)
- 1 Carregador
- 1 Estojo de armazenamento
- 1 Manual de instruções

● Lista das peças

(Imag. A)

- 1 Porta-ferramentas
- 2 Cobertura
- 3 Abertura de ventilação
- 4 Botão de direção de rotação
- 5 LED luz de trabalho
- 6 Botão de binário
- 7 Pega
- 7a Clipe para o cinto
- 8 Botão ligar/desligar

(Imag. B)

- 9 Pack de pilhas
- 10 Botão  (estado de carregamento)
- 11 LED estado de carregamento (vermelho/cor de laranja/verde)
- 12 Botão de desbloqueio para pack de pilhas

(Imag. C)

- 13 Cabo de ligação com ficha de alimentação
- 14 Carregador (carregador rápido)

15 LED controlo de carregamento – vermelho

16 LED controlo de carregamento – verde

(Imag. D)

17 Estojo de armazenamento

18 Soquete, 23 mm

19 Soquete, 21 mm


20 Soquete, 19 mm

21 Soquete, 17 mm

● Dados técnicos

20 V Conjunto de aparafusadora de impacto giratória a bateria para principiante PASSK 20-Li C4	
Número de modelo: – Carregador com ficha VDE: – Carregador com ficha BS:	HG11293 HG11293-BS
Tensão nominal:	20 V ===
Marcha lenta sem carga n_0 :	0–2300 min ⁻¹
Torque máximo: – Rotação no sentido dos ponteiros do relógio: – Rotação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio:	400 N m 400 N m
Suporte da ferramenta:	½" quadrado

Pack de pilhas PAP 20 B3	
Número de modelo:	HG12606
Tipo:	Iões de lítio
Tensão nominal:	20 V ===
Capacidade:	4 Ah
Valor da energia:	80 Wh
Quantidade de células da bateria:	10

Carregador rápido PLG 20 C3	
Número de modelo: – Ficha VDE: – Ficha BS:	HG08983 HG08983-BS
Entrada:	
Tensão nominal:	230–240 V~
Frequência elétrica:	50 Hz
Potência nominal:	120 W
Saída:	
Tensão nominal:	21,5 V ===
Potência:	4,5 A
Classe de proteção:	II/□
Fusíveis (interno):	3,15 A/ 

Temperatura ambiente recomendada

Durante o carregamento:	+4 °C a +40 °C
Durante o funcionamento:	-20 °C a +50 °C
Durante o armazenamento:	0 °C a +45 °C

Valores de emissão de ruídos

Valor de medição de ruído determinado conforme EN 62841. O nível de ruído da

ferramenta elétrica classificado com A no local do utilizador é normalmente de:

Nível de pressão acústica L_{pA} :	85,8 dB
Insegurança K_{pA} :	3 dB
Nível de capacidade acústica L_{WA} :	93,8 dB
Insegurança K_{WA} :	3 dB

Valores de emissão da vibração

Valores total da vibração (soma vetorial das três direções) determinados conforme EN 62841:

Parafusos de impacto a_h :	4,066 m/s ²
Insegurança K:	1,5 m/s ²

AVISO!



Utilize proteção auricular!

AVISO!

- ▶ As emissões da vibração e do ruído podem variar dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica dependendo da forma como a ferramenta elétrica é utilizada, sobretudo que tipo de peça é trabalhado.
- ▶ Tente manter a carga das vibrações e do ruído o mais baixo possível. Boas medidas para reduzir a carga das vibrações são a utilização de luvas durante a utilização da ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Quanto a isto devem ser considerados todos os fatores que fazem parte do ciclo de funcionamento (por exemplo, os períodos de tempo em que a ferramenta elétrica está desligada e por outro, em que está ligada sem havendo carga).

NOTA

- ▶ O valor total indicado de vibração e o valor indicado da emissão de ruído foram determinados conforme o método de ensaio normalizado e podem ser utilizados para a comparação de ferramentas elétricas.
- ▶ O valor total indicado de vibração e o valor indicado da emissão de ruído podem ser utilizados para uma pré-avaliação da carga.



Indicações de segurança gerais

- Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas

AVISO!



Leia todas as indicações de segurança, instruções, imagens e dados técnicos pertencentes à ferramenta elétrica. Se houver incumprimento das seguintes instruções pode causar

choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e conselhos num local seguro para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nas indicações de segurança refere-se às ferramentas elétricas com fio (com ligação à alimentação) e às ferramentas elétricas sem fios (sem ligação à alimentação).

Segurança no local de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** A confusão e as áreas de trabalho não iluminadas podem causar acidentes.

- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em áreas explosivas onde se encontram líquidos, gases ou pós inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou o vapor.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** No caso de distração pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica deve encaixar na tomada. A ficha não pode ser alterada de forma alguma. Não utilize fichas de adaptação com ferramentas elétricas ligadas à terra.** As fichas não alteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de um choque elétrico.
- b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fornos e frigoríficos.** O risco de choque elétrico é mais elevado se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva e da humidade.** A entrada de água para dentro de uma ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não utilize o cabo de ligação com outra finalidade para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, cantos afiados e outras peças móveis.** O cabo de ligação que está danificado ou enrolado aumenta o risco de um choque elétrico.
- e) **Quando está a trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre utilize apenas um cabo de**

extensão que é adequado para espaços exteriores. A utilização de um cabo de extensão que é adequado para espaços exteriores diminui o risco de um choque elétrico.

- f) **Se não consegue evitar a utilização da ferramenta elétrica numa área húmida utilize um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

Segurança das pessoas

- a) **Esteja sempre atento e verifique sempre o que está a fazer e seja consciente quando está a trabalhar com a ferramenta elétrica.** Não utilize a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos muito graves.
- b) **Utilize roupa de proteção pessoal e sempre uns óculos de proteção.** A utilização de roupa de proteção pessoal, como máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auricular de acordo com a maneira da utilização da ferramenta elétrica diminui o risco de ferimentos.
- c) **Evite um funcionamento acidental. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de ligar à alimentação elétrica e/ ou a pilha, ou antes recolhe-la ou carrega-la.** Quando estiver a carregar a ferramenta elétrica e tiver o dedo em cima do botão ou quando a ferramenta elétrica for ligada à alimentação elétrica em estado ligado pode causar acidentes.

- d) **Elimine as ferramentas de configuração ou a chave de fendas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave que se encontra numa peça de rotação da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma postura corporal anormal. Assegure sempre uma posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma pode controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Utilize roupa adequada. Não utilize roupa larga ou joias. Mantenha cabelos e roupa afastados das peças móveis.** Roupa larga, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças móveis.
- g) **Se montar os dispositivos de aspiração e de recolha, esse devem ser ligados e utilizados corretamente.** A utilização de uma aspiração pode reduzir o perigo causado pelo pó.
- h) **Não tenha um falso sentido de segurança e não ignore as regras de segurança referente às ferramentas elétricas mesmo que tenha muita experiência com a utilização de ferramentas elétricas.** Um descuidado pode causar ferimentos graves dentro de uns segundos.
- b) **Não utilize nenhuma ferramenta elétrica cujo botão esteja danificado.** Uma ferramenta elétrica que não se deixa ligar ou desligar representa um perigo e deve ser reparado.
- c) **Tire a ficha da tomada e/ou remova uma pilha removível antes de efetuar configurações no aparelho, substituir peças da ferramenta de trabalho ou colocar as ferramentas elétricas de lado.** Esta medida de precaução evita a ligação accidental da ferramenta elétrica.
- d) **Mantenha as ferramentas elétricas que não estão em uso fora do alcance de crianças. Não deixe que a ferramenta elétrica seja utilizada por pessoas que não sabem lidar com esse tipo de aparelho e que não leram as instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se são utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Cuide bem das ferramentas elétricas e das ferramentas de trabalho. Verifique se as peças móveis funcionem sem falhas e que não fiquem presas, se existem peças partidas ou danificadas de tal forma que o funcionamento da ferramenta elétrica fica afetado. Antes da utilização da ferramenta elétrica realize a reparação das peças danificadas.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas de má manutenção.

Utilização e tratamento da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize para o seu trabalho sempre a ferramenta elétrica adequada.** Com a ferramenta elétrica correta pode-se trabalhar melhor e com mais segurança respeitando os parâmetros indicados relativamente à capacidade.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com cantos de corte afiados que são bem cuidadas não se prendem tanto e se deixam guiar com mais facilidade.

- g) **Utilize as ferramentas elétricas, ferramentas de trabalho etc. de acordo com as presentes instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e o trabalho a executar.** A utilização de ferramentas elétricas não previstas pode causar situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as áreas de agarrar secas, limpas, livre de óleo e de gordura.** As pegas e as áreas de agarrar que estão escorregadias não permitem nenhuma utilização e controlo da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

Utilização e tratamento da ferramenta sem fio

- a) **Carregue as baterias apenas com carregadores que são recomendados pelo fabricante.** Num carregador que é adequado para determinadas baterias existe perigo de incêndio se é utilizado com outras baterias.
- b) **Utilize apenas as baterias previstas para as ferramentas elétricas.** A utilização de outras baterias pode causar ferimentos e incêndio.
- c) **Mantenha a bateria não usada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos pequenos de metal que possam causar uma ligação de contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria podem causar queimaduras e incêndio.
- d) **Numa utilização não correta existe risco de derrame da bateria. Evite o contacto com o derrame. Em caso de contacto lavar com água. Se o líquido entrar nos olhos consulte um médico.** O líquido que

sai da bateria pode causar irritação da pele ou queimaduras.

- e) **Não utilize baterias danificadas ou alteradas.** As baterias danificadas ou alteradas podem funcionar de forma imprevisível e causar incêndio, explosão ou ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria ao fogo ou a temperaturas altas.** O incêndio ou temperaturas superiores a +130 °C podem causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções referentes ao carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta sem fio fora dos parâmetros de temperatura que estão indicados no manual de instruções.** O carregamento não correto ou o carregamento fora dos parâmetros permitidos de temperatura podem destruir a bateria e aumentar o risco de perigo de incêndio.

	<p>CUIDADO! RISCO DE EXPLOSÃO! Não tente carregar baterias não recarregáveis.</p>
	<p>Proteja a bateria contra o calor e também, p. ex., contra a luz solar direta, fogo, água e humidade.</p>
	<p>Existe risco de explosão.</p>
	

Serviço

- a) **Solicite a reparação da ferramenta elétrica por pessoal qualificado e utilize apenas peças originais de substituição.** Desta forma é garantido que a segurança da ferramenta elétrica é preservada.

b) **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.** Todos os trabalhos de manutenção de pilhas devem ser realizados pelo fabricante ou pelo serviço de cliente autorizado.

● **Indicações de segurança para aparafusadora de impacto para automóveis**

a) **Segure a ferramenta elétrica nas áreas isoladas de agarrar quando está a efetuar trabalhos onde o parafuso pode eventualmente acertar em cabos elétricos escondidos.** O contacto com um condutor elétrico pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque elétrico.

b) **Mantenha as mãos afastadas de peças rotativas. Espere que a ferramenta elétrica esteja parada antes de guardá-la.** Existe o risco de ferimentos.

c) **Evite tocar na inserção da ferramenta ou na peça de trabalho imediatamente após a operação.** As peças podem ainda estar quentes e provocar queimaduras.

d) **Desligue imediatamente a ferramenta elétrica, se a inserção da ferramenta bloquear devido a sobrecarga ou encravamento da peça de trabalho.** A perda de controlo pode causar ferimentos.

e) **Fixe bem a peça a trabalhar.** Quando a peça a trabalhar é fixa com o dispositivo de fixação ou com uma morsa fica mais segura do que segurar com a própria mão.

f) **Ao utilizar a chave de impacto em materiais macios como o alumínio ou similares, a rosca ou o assento do parafuso podem ser danificados, se apertar o parafuso com demasiada força.**

g) **Proteja-se a si próprio e aos outros, incluindo as pessoas nas proximidades, ao tomar as medidas de proteção ou as precauções necessárias para evitar danos para a saúde.**

h) **Não utilize acessórios que não foram recomendados pela PARKSIDE.** Isso pode causar choque elétrico ou incêndio.

● **Redução da vibração e do ruído**

Limite o tempo de utilização, utilize modos de funcionamento de vibração e ruídos reduzidos e utilize roupa de proteção pessoal para diminuir os efeitos da vibração e do ruído.

As seguintes medidas ajudam para reduzir os riscos causados pela vibração e ruído:

- Utilize o produto apenas conforme a utilização prevista e de acordo com as instruções aqui descritas.
- Certifique-se de que o produto funciona sem falhas e que a manutenção é realizada corretamente.
- Segure bem o produto nas pegas/ superfícies de agarrar.
- Realize a manutenção do produto conforme as instruções e assegure de que haja lubrificação suficiente (se aplicável).
- Organize o processo de trabalho de tal forma que a utilização de produtos que tenham um valor elevado de vibração estejam distribuídos durante um longo período.

● Comportamento em caso de emergência

Leia cuidadosamente o manual de instruções para saber como utilizar o produto. Recorde e respeite as indicações de segurança. Isso ajuda para evitar riscos e perigos.

- Enquanto esteja a utilizar o produto esteja sempre atento a fim de reconhecer os perigos a tempo e poder agir. Uma intervenção rápida pode evitar ferimentos graves e danos materiais.
- Desligue o produto e tire o pack de pilhas em caso de uma falha na função. Solicite uma pessoa qualificada para verificar ou fazer a manutenção do produto antes de voltar a utilizar o produto.

● Riscos residuais

NOTA

- ▶ O presente produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento! Este campo pode afetar em alguns casos específicos implantes médicos de forma ativa ou passiva!
- ▶ Para diminuir o risco de morte e ferimentos graves, recomendamos às pessoas com implantes médicos de consultar o seu médico e o fabricante dos implantes antes de utilizar o produto!

Mesmo que utilize o produto devidamente existe um risco para pessoas e danos materiais. Podem surgir os seguintes perigos relacionados com a construção e elaboração do produto:

- Ferimentos provocados por peças móveis ou superfícies quentes.

- Danos auditivos se não usar proteção auricular adequada.
- Problemas de saúde causados pelas vibrações da mão e braço, no caso do aparelho ser utilizado durante um período longo ou não ser utilizado devidamente ou havendo uma má manutenção.

● Indicações de segurança para carregadores

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.

- Não carregue pilhas não recarregáveis. O incumprimento contra a presente indicação causa perigos.
- Se o cabo de ligação apresentar danos, o fabricante, o respetivo serviço de clientes ou uma pessoa autorizada devem substituí-lo para evitar perigos.
- Protege as peças elétricas contra humidade. Não mergulhe as peças por baixo de água ou outros líquidos para evitar um choque elétrico. Nunca coloque o aparelho por baixo de água corrente. Respeite as instruções referente à limpeza, manutenção e reparação.
- 🏠 O aparelho foi concebido para ser utilizado apenas em espaços interiores.
- ⚠️ **ATENÇÃO!** O presente carregador foi concebido exclusivamente para carregar packs de pilhas dos seguintes tipos:

/// PARKSIDE 20 V pack de pilhas		
PAP 20 B1	2 Ah	5 células
PAP 20 B3	4 Ah	10 células
PAPS 204 A1	4 Ah	5 células
PAPS 208 A1	8 Ah	10 células

Packs de pilhas e carregadores adequados

Pack de pilhas:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Carregador:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Os clientes podem encomendar baterias de substituição e carregadores compatíveis nas lojas online Lidl para os seguintes países: Alemanha (lidl.de), França (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Baixos (lidl.nl), Polónia (lidl.pl), Eslováquia (lidl.sk), Espanha (lidl.es)
Os clientes de todos os outros países podem encomendar em www.optimex-shop.com

● **Antes da primeira utilização**

● **Desembalar o produto**

1. Retire o produto da embalagem e remova todos os materiais de embalagem e películas de proteção.
2. Verifique se todas as peças estão presentes e se o conteúdo da embalagem descrito está completo (ver “Conteúdo da embalagem”).
3. Verifique se o produto e todas as peças estão em bom estado. Se detetar algum dano ou defeito, não utilize o produto, siga o procedimento descrito no capítulo “Garantia”.

● Acessórios

NOTA

- ▶ O manual de instruções contém informações e recomendações para os acessórios e a respetiva utilização. Os acessórios apresentados não estão incluídos no conteúdo da embalagem, mas destinam-se a mostrar opções adicionais para a utilização deste produto.
- Para utilizar este produto de forma segura e correta, recomendamos os seguintes acessórios:

Acessórios	Função
Conjunto de pontas da aparafusadora de impacto	<ul style="list-style-type: none">■ Especialmente concebidas para o elevado binário gerado pelo produto.□ Certifique-se de que dispõe de um conjunto de pontas de diferentes tamanhos para abranger diferentes tamanhos de parafusos e porcas.
Extensões de pontas	Útil para alcançar parafusos que se encontram muito fundos ou de difícil acesso.
Juntas de cardan	Permite flexibilidade no posicionamento do produto. Isto torna possível alcançar parafusos em diferentes ângulos.



Acessórios	Função
Roupa de proteção	<ul style="list-style-type: none">■ Os óculos de proteção e a proteção auricular são essenciais quando se utilizam ferramentas elétricas.■ O elevado binário pode gerar muito ruído e pode provocar sujidade ou salpicos de óleo.
Haste/chave dinamométrica	Se estiver a trabalhar em tarefas que requerem binários específicos, as chaves dinamométricas ou as hastes dinamométricos podem ajudar a obter resultados precisos e consistentes.


- Os acessórios estão disponíveis no seu revendedor especializado. Ao comprar o produto verifique sempre as respetivas condições técnicas (ver “Dados técnicos”).
- Se não estiver certo, consulte um profissional qualificado e aconselhe-se junto do seu revendedor de confiança.

● Carregar pack de pilhas

(Imag. C)

NOTA

- ▶ Pode carregar o pack de pilhas  a qualquer momento, sem reduzir a respetiva vida útil.
- ▶ O pack de pilhas  não será danificado se o carregamento for interrompido.

- Antes da colocação em funcionamento: Carregue o pack de pilhas  se o estado

de carregamento for médio ou baixo (ver “Verificar o estado de carregamento do pack de pilhas”).

- Os LEDs de controlo de carregamento (vermelho [15] e verde [16]) indicam o estado do carregador [14] e do pack de pilhas [9].

LED	Estado
LED vermelho está aceso	Pack de pilhas está a carregar
LED verde está aceso	Pack de pilhas está completamente carregado
LED verde e LED vermelho a piscar	Pack de pilhas está defeituoso
LED vermelho está a piscar	Pack de pilhas está frio ou quente de mais
LED verde está aceso (sem pack de pilhas)	Carregador pronto a funcionar

1. Coloque o pack de pilhas [9] no carregador [14].
2. Ligue a ficha de alimentação [13] do carregador a uma tomada adequada.
3. Quando o pack de pilhas [9] está completamente carregado:
 - Puxe a ficha de alimentação [13] do carregador da tomada.
 - Remova o pack de pilhas [9] do carregador [14].

● Colocar/retirar o pack de pilhas

Colocar o pack de pilhas


1. Deslize o pack de pilhas [9] na pega [7].
2. Certifique-se de que o pack de pilhas [9] encaixa audivelmente.

Retirar o pack de pilhas

1. Pressione o botão de desbloqueio [12] no pack de pilhas [9].
2. Retire o pack de pilhas [9] da pega [7].

● Verificar o estado de carregamento do pack de pilhas

(Imag. B)

- Verificar o estado de carregamento do pack de pilhas: Prima o botão  [10]. Os LEDs de estado de carregamento [11] indicam o estado de carregamento da seguinte forma:

Cor	Estado de carregamento
Vermelho/cor de laranja/verde	Máximo
Vermelho/cor de laranja	Médio
Vermelho	Baixo

● Utilização

AVISO! Risco de ferimento!



Desligue sempre o produto e remova o pack de pilhas [9], antes de realizar as adaptações.

● Inserir/remover a ferramenta

Inserir a ferramenta

1. Selecione o soquete pretendido:
 - Soquete, 17 mm [21]
 - Soquete, 19 mm [20]
 - Soquete, 21 mm [19]
 - Soquete, 23 mm [18]
2. Deslize o soquete [18]/[19]/[20]/[21] para o porta-ferramentas [1].

Remover a ferramenta

NOTA

▶ O porta-ferramentas [1] está equipado com um orifício. Isto permite a inserção de uma cavilha de bloqueio (não incluída no conteúdo da entrega) para bloquear uma ponta da aparafusadora de impacto (não incluída no conteúdo da entrega) com furos nas posições correspondentes da união quadrada.

- Retire o soquete [18/19/20/21] do porta-ferramentas [1].

● Configurar direção de rotação

(Imag. E)

NOTA

▶ Acionar o botão de direção de rotação [4]: O produto deve ser desligado e imobilizado.

- Coloque o botão de direção de rotação [4] numa das 3 posições:

Posição do botão de direção de rotação [4]	Direção de rotação
Esquerda	Em sentido dos ponteiros do relógio
Meio	Botão de ligar/desligar [8] bloqueado
Direita	Sentido contrário ao dos ponteiros do relógio

● Ajustar o binário

NOTA

- ▶ O produto utiliza a definição de binário utilizada anteriormente quando é ligado.
- ▶ Se a direção de rotação for definida no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, o binário é automaticamente definido para o nível mais elevado.

- Ler o binário atual: Prima brevemente o botão de binário [6].
- Ajustar o binário: Prima o botão de binário [6] repetidamente até ser selecionada a definição de binário pretendida.

● Ligar/desligar

Ligar

- De seguida, mantenha premido o botão de ligar/desligar [8]. O soquete [18/19/20/21] inserido começa a girar.

Desligar

- Solte o botão de ligar/desligar [8].

● Controlo de velocidade

- Ajuste a velocidade por fases: Prima o botão de ligar/desligar [8] de forma mais ligeira ou mais firme.

Pressão	Velocidade
Leve	Fraca
Forte	Alto

● LED luz de trabalho

NOTA

- ▶ Melhorar a visibilidade em áreas mal iluminadas: Este produto está equipado com uma LED luz de trabalho [5] para iluminar a área de trabalho imediata.

NOTA

▶ Após desligar o produto: A LED luz de trabalho [5] ainda continua acesa por aprox. 10 segundos.

- Assim que o produto é ligado: A LED luz de trabalho [5] liga-se imediatamente.

● Clipe para o cinto

(Imag. A)

⚠ CUIDADO! Risco de ferimento!

- ▶ Antes de fixar o produto num cinto: Deslize o botão de direção de rotação [4] para a posição central (bloqueio). Isto evita que o produto seja ligado acidentalmente.
- Fixar o produto num cinto: Utilize o clipe para o cinto [7a].

● Indicações de trabalho

NOTA

- ▶ O binário de aperto depende:
 - Da definição de binário selecionada
 - Da velocidade
 - Do tipo de parafusos e porcas
 - Do material base a fixar
 - Da duração da ação

NOTA

- ▶ O produto só pode ser utilizado para apertar porcas e parafusos em trabalhos de pré-montagem. Não é o produto que atinge o binário pretendido para o parafuso ou a porca, mas sim uma chave dinamométrica que é ajustada para o binário pretendido.
- ▶ Verifique o binário de aperto efetivo com uma chave dinamométrica.
- ▶ Se utilizar o produto durante um longo período de tempo: Utilize o produto durante aprox. 10 segundos sem carga. A ventilação do motor insufla ar no mecanismo de acionamento frontal para o arrefecer.
- ▶ Para obter a força de impacto ideal, não exerça pressão contra o parafuso/porca.
- ▶ Execução de trabalhos de montagem: Siga sempre as instruções ou diretrizes do fabricante para parafusos, cavilhas, porcas e fixadores específicos.
- ▶ Depois de mudar uma roda do veículo: Verifique os parafusos ou porcas da roda de acordo com as instruções ou diretrizes do fabricante. Aperte os parafusos ou as porcas das rodas após cerca de 50 a 100 km com uma chave dinamométrica.

● Diferenças entre as aparafusadoras e as aparafusadoras de impacto

Para facilitar a seleção da ferramenta correta, as diferenças entre as aparafusadoras e as aparafusadoras de impacto são ilustradas na tabela seguinte:

	Aparafusadora	Aparafusadora de impacto
Finalidade:	Apertar e desapertar parafusos em diversos materiais.	Apertar e desapertar porcas e parafusos, especialmente quando se trabalha em veículos a motor.

	Aparafusadora	Aparafusadora de impacto
Binário:	Binário moderado para aplicações versáteis.	Binário elevado para aplicações exigentes.
Tipo de mandril:	Suporta várias pontas de aparafusadora.	Acionamento quadrado para fixação direta de chaves de soquete.
Mecanismo de impacto:	Mecanismo de torção standard.	Utiliza impactos de binário rápido para apertar e desapertar.
Versatilidade:	Adequado para trabalhos de fixação ligeiros.	Especializada para trabalhos de fixação exigentes, menos versátil do que um berbequim.

● **Limpeza e manutenção**

⚠ AVISO! Risco de ferimento!



Desligue sempre o produto e remova o pack de pilhas [9], antes de realizar as adaptações.

NOTA

- ▶ Não utilize produtos de limpeza químicos, alcalinos, abrasivos ou outros agentes de limpeza ou desinfetantes agressivos para limpar o produto, pois estes podem danificar as superfícies.
 - ▶ Nunca permita a entrada de quaisquer líquidos no produto.
- Uma limpeza regular e minuciosa garante uma utilização segura e prolonga a vida útil do produto.
 - Mantenha o produto sempre limpo, seco, livre de óleo e lubrificantes.
 - Após cada utilização e antes do armazenamento: Retire corpos estranhos do produto.
 - Para a limpeza do produto utiliza um pano seco.
 - Utilize uma escova suave para as áreas de difícil acesso.
 - Limpe em especial as aberturas da ventilação [3] após cada utilização utilizando um pano e uma escova

suave. As aberturas da ventilação devem estar sempre livres.

● **Manutenção**

- Antes e após cada utilização: Verifique se o produto e os respetivos acessórios apresentam sinais de desgaste ou danos. Se necessário, substitua os acessórios gastos ou danificados. Respeite as exigências técnicas (ver “Dados técnicos”).

● **Reparação**

- Este produto não contém peças que precisam de manutenção realizada pelo utilizador.
- Contacte uma oficina autorizada ou uma pessoa qualificada para verificar ou reparar o produto.

● **Armazenamento**

- A temperatura recomendada de armazenamento situa-se entre 0 °C e 45 °C.
- Limpe o produto conforme descrito acima.
- Guarde o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco, livre de gelo e bem ventilado.
- Guarde sempre o produto fora do alcance de crianças.
- Armazene o produto no respetivo estojo de armazenamento [17].

Pack de pilhas

- Antes do armazenamento a longo prazo: Armazene o pack de pilhas [9] apenas parcialmente carregado. O pack de pilhas deve ser carregada de 40 a 60 % (os LEDs vermelho e laranja do estado de carregamento [11] acendem-se).
- Para armazenamento a longo prazo: Verifique o estado de carregamento do pack de pilhas [9], sensivelmente, a cada 3 meses. Se necessário, recarregue o pack de pilhas.

● Transporte

- Transporte o produto no respetivo estojo de armazenamento [17].
- Proteja o produto contra golpes e vibrações fortes que acontecem em especial durante o transporte em veículos.
- Fixe o produto para evitar que o mesmo escorregue ou caia.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.

Produto:



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente.

Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas/baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e/ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas/baterias!

Remova as pilhas/bloco de pilhas do produto antes de eliminar.

As pilhas/baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas/baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra

devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 480245_2410) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 480245_2410, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.

● Assistência Técnica

Serviço Portugal

Tel.: 800849093

E-Mail: owim@lidl.pt

● Declaração UE de conformidade

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE (Nº. 480245_2410)

IAN: 480245_2410
Identificação do produto: "PARKSIDE" Aparafusadora de impacto giratória a bateria
Número do Modelo: HG11293

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

Diretiva 2006/42/CE
Diretiva 2014/30/EU
Diretiva 2011/65/EU cu toate modificările aferente

Referências às normas harmonizadas aplicáveis ou às outras especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade:

Nº / Peças
Diretiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Diretiva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

O objeto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Diretiva 2011/65 / UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos:

Nº / Peças
EN IEC 63000:2018

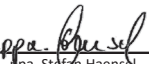
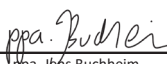
Detentor da documentação técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Assinado por e em nome de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemanha

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Tradução da original declaração de conformidade

















Neckarsulm	07.01.2025		
Lugar	Data	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Signatário autorizado	Signatário autorizado

PT



- List of pictograms used** Page 64
- Introduction** Page 65
 - Intended use Page 65
 - Scope of delivery Page 65
 - Parts list Page 65
 - Technical data. Page 66
- General safety instructions** Page 67
 - General power tool safety warnings Page 67
 - Safety instructions for vehicle impact wrenches Page 70
 - Vibration and noise reduction. Page 70
 - Behaviour in emergency situations. Page 70
 - Residual risks Page 71
 - Battery charger safety warnings. Page 71
- Before first use** Page 72
 - Unpacking the product. Page 72
 - Accessories Page 72
 - Charging the battery pack Page 73
 - Inserting/removing the battery pack. Page 73
 - Checking the battery pack's charging level Page 73
- Operation** Page 73
 - Inserting/removing the tool. Page 74
 - Setting the direction of rotation Page 74
 - Adjusting the torque Page 74
 - Switching on/off Page 74
 - Speed control Page 74
 - LED work light Page 74
 - Belt clip. Page 75
 - Working instructions Page 75
 - Differences between screwdrivers and impact wrenches Page 75
- Cleaning and care** Page 76
 - Maintenance Page 76
 - Repair Page 76
 - Storage Page 76
 - Transportation. Page 76
- Disposal** Page 77
- Warranty** Page 77
 - Warranty claim procedure. Page 78
- Service** Page 78
- EU declaration of conformity** Page 79

List of pictograms used

	<p>This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.</p>		<p>Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.</p>
	<p>WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)</p>		<p>Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.</p>
	<p>CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)</p>		<p>Protect the battery pack against water and moisture.</p>
	<p>NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)</p>		<p>Protect the battery pack from fire.</p>
	<p>Warning – hot surface!</p>		<p>Protection class II (double insulation)</p>
	<p>Alternating current/voltage</p>		<p>Fuse</p>
	<p>Direct current/voltage</p>		<p>Wear hearing protection!</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>		<p>Safety information Instructions for use</p>

20V CORDLESS IMPACT WRENCH STARTER SET

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This cordless impact wrench (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for fastening and removing screws, bolts and nuts using an impact socket.
- The product is intended to be used only by adults who have read and understood the instructions and warnings in this user manual. The users are responsible for their actions.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is not intended for commercial use or for any other use.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!


- 1 20V Cordless Impact Wrench Starter Set
- 4 Sockets (17 mm, 19 mm, 21 mm, 23 mm)
- 1 Battery pack
- 1 Battery charger
- 1 Belt clip (pre-installed)
- 1 Storage case
- 1 User manual

● Parts list

(Fig. A)

- 1 Tool holder
- 2 Housing
- 3 Vents
- 4 Rotational direction switch
- 5 LED work light
- 6 Torque button
- 7 Handle
- 7a Belt clip
- 8 On/off switch

(Fig. B)

- 9 Battery pack
- 10  button (charging level)
- 11 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 12 Release button for battery pack

(Fig. C)

- 13 Mains cord with mains plug
- 14 Battery charger (rapid battery charger)
- 15 Charging control LED – Red
- 16 Charging control LED – Green


(Fig. D)

- 17 Storage case
- 18 Socket, 23 mm
- 19 Socket, 21 mm
- 20 Socket, 19 mm
- 21 Socket, 17 mm

● Technical data

20V Cordless impact wrench starter set		PASSK 20-Li C4
Model number:		
– with VDE plug charger:		HG11293
– with BS plug charger:		HG11293-BS
Rated voltage:		20 V ---
Idling speed n_0 :		0–2,300 min^{-1}
Max. torque:		
– Clockwise rotation:		400 N m
– Counter-clockwise rotation:		400 N m
Tool holder:		$\frac{1}{2}$ " Square

Battery pack		PAP 20 B3
Model number:		HG12606
Type:		Lithium-Ion
Rated voltage:		20 V ---
Capacity:		4 Ah
Energy value:		80 Wh
Number of cells:		10

Rapid battery charger		PLG 20 C3
Model number:		
– VDE plug:		HG08983
– BS plug:		HG08983-BS
Input:		
Rated voltage:		230–240 V~
Rated frequency:		50 Hz
Rated power:		120 W
Output:		
Rated voltage:		21.5 V ---
Charging current:		4.5 A
Protection class:		II/□
Fuse (internal):		3.15 A --- 

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	–20 °C to +50 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool at the working location is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} :	85.8 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	93.8 dB
Uncertainty K_{WA} :	3 dB

Vibration emission value

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Impact tightening a_h :	4.066 m/s^2
Uncertainty K:	1.5 m/s^2

WARNING!



Wear hearing protection!

WARNING!

- ▶ Depending on the manner in which the power tool is being used and, in particular, the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.

WARNING!

- ▶ Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- ▶ The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.



General safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.



Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.**





If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

	CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!
	Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.
	
	

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● Safety instructions for vehicle impact wrenches

- a) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring or its own cord.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- b) **Keep hands away from rotating parts. Wait until the power tool has stopped before placing it down.** Risk of injury!
- c) **Avoid contact with the tool insert or the component part immediately after processing.** The parts may be hot and cause burn injuries.
- d) **Immediately switch off the power tool if the tool insert is blocked due to overloading or tilting of the component part.** The loss of control can result in injuries.
- e) **Secure the workpiece.** A workpiece that is retained with clamping appliances or a vice is held more securely than with your hand.
- f) **In case of soft materials such as aluminium or similar, using the impact wrench can damage the thread or screw seat if screwed too tight.**
- g) **Protect yourself and others, including people in the immediate vicinity, with the necessary safety measures or precautions to prevent damage to health.**

- h) **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants!
- ▶ To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.
- Ear damage if working without ear protection.
- Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have

been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- 🏠 The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ NOTICE! This charger is only designed for charging the following battery pack types:

/// PARKSIDE 20 V battery pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

Suitable battery packs and chargers

Battery pack:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Charger:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

● Before first use

● Unpacking the product

- Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
- Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
- Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Accessories

NOTE

► This user manual contains information and suggestions for accessories and their uses. The accessories depicted are not included in the shipment, but are meant to indicate additional possibilities for using this product.

- To operate this product safely and correctly, we recommend the following accessories:

Accessories	Function
Impact sockets	<ul style="list-style-type: none"> Specifically designed to handle the high torque produced by the product. Get a set of sockets in various sizes to cover different bolt and nut sizes.
Socket extensions	Useful for reaching bolts that are deeply recessed or in hard-to-reach areas.
Universal joints	Allows flexibility in positioning the product. This enables reaching bolts at various angles.
Protective gear	<ul style="list-style-type: none"> Safety glasses and ear protection are essential when using any power tools. The high torque can generate a lot of noise, and there may be debris or oil splatter.
Torque sticks/wrench	For tasks that require specific torque settings, torque sticks/wrench can help to achieve accurate and consistent results.

- Accessories are available through your speciality retailer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

● Charging the battery pack

(Fig. C)

NOTE

- ▶ The battery pack [9] may be charged at any time without reducing its life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack [9].

- Before operation: Charge the battery pack [9] when it is at medium or low charging level (see “Checking the battery pack’s charging level”).
- The charging control LEDs (red [15] and green [16]) indicate the status of the charger [14] and the battery pack [9].

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green LED and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready

1. Insert the battery pack [9] into the battery charger [14].

2. Connect the mains plug of the charger [13] to a mains outlet.
3. When the battery pack [9] is fully charged:
 - Disconnect the mains plug of the charger [13] from the mains outlet.
 - Remove the battery pack [9] from the battery charger [14].

● Inserting/removing the battery pack

Inserting the battery pack


1. Push the battery pack [9] into the handle [7].
2. Ensure the battery pack [9] clicks audibly in place.

Removing the battery pack

1. Press the release button [12] on the battery pack [9].
2. Pull the battery pack [9] from the handle [7].

● Checking the battery pack’s charging level

(Fig. B)

- Check battery pack’s charging level: Press the  button [10]. The charging level LEDs [11] show the charging level as follows:

Charging level LEDs	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● Operation

WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off and remove the battery pack [9] before making any adjustments.

● Inserting/removing the tool

Inserting the tool

1. Select the desired socket:
 - Socket, 17 mm [21]
 - Socket, 19 mm [20]
 - Socket, 21 mm [19]
 - Socket, 23 mm [18]
2. Push the socket [18/19/20/21] into the tool holder [1].

Removing the tool

NOTE

- ▶ The tool holder [1] features a hole. This allows inserting a detent pin (not included) to lock an impact socket (not included) with holes in the corresponding positions of the square connection.

- Pull the socket [18/19/20/21] from the tool holder [1].

● Setting the direction of rotation

(Fig. E)

NOTE

- ▶ Operating the rotational direction switch [4]: The product must be switched off and come to a standstill.

- Set the rotational direction switch [4] to one of the 3 positions:

Position of the rotational direction switch [4]	Rotational direction
Left	Clockwise
Middle	On/off switch [8] locked
Right	Counter-clockwise

● Adjusting the torque

NOTE

- ▶ The product uses the previously used torque setting when it is switched on.
- ▶ If the direction of rotation is set counter-clockwise, the torque is automatically set to the highest level.

- Read the current torque: Press the torque button [6] briefly once.
- Adjust the set torque: Press the torque button [6] repeatedly until the desired torque setting is selected.

● Switching on/off

Switching on

- Press and hold the on/off switch [8]. The inserted socket [18/19/20/21] starts rotating.

Switching off

- Release the on/off switch [8].

● Speed control

- Progressively controlling the speed: Apply gentle or stronger pressure on the on/off switch [8].

Pressure	Speed
Gentle	Low
Strong	High

● LED work light

NOTE



- ▶ Improve visibility in poorly lit areas: This product is equipped with a LED work light [5] to illuminate the immediate working area.
- ▶ After switching off the product: The LED work light [5] stays on for approx. another 10 seconds.

- As soon as the product is switched on: The LED work light [5] switches on immediately.

● Belt clip

(Fig. A)

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Before hanging the product on a belt: Push the rotational direction switch  to the centre position (lock). This prevents the product from being switched on accidentally.
- Hanging the product on a belt: Use the belt clip .

● Working instructions

NOTE

- ▶ The tightening torque depends on:
 - the selected torque setting
 - the speed
 - the screw or nut type
 - the base material to be fastened
 - the impacting duration
- ▶ The product may only be used to tighten bolts and nuts for pre-assembly work. It is not the product that achieves the desired target torque of the screw or nut, but a torque wrench that is set to the target torque.

NOTE

- ▶ Check the tightening torque actually achieved with a torque wrench.
- ▶ When using the product for longer periods of time: Allow the product to run for about 10 seconds without load. The ventilation of the motor blows air to the front driving mechanism to cool it down.
- ▶ In order to achieve optimum impact force, do not exert any pressure against the screw/nut.
- ▶ Processing assembly operations: Always follow the manufacturer's instructions or guidelines for screws, bolts, nuts and specific fasteners.
- ▶ After changing a vehicle's wheel(s): Inspect the wheel bolts or nuts as requested in the manufacturer's instructions or guidelines. Tighten the wheel bolts or nuts with a torque wrench after approx. 50 to 100 km.

● Differences between screwdrivers and impact wrenches

To facilitate the selection of the appropriate tool, the following table illustrates the differences between screwdrivers and impact wrenches.

	Screwdriver	Impact wrench
Purpose:	Driving and loosening screws in various materials.	Fastening and unfastening nuts and bolts, especially for tasks with automotive vehicles.
Torque:	Moderate torque for versatile applications.	High torque for heavy-duty applications.
Chuck type:	Accommodates various screwdriver bits.	Square drive for attaching sockets directly.

	Screwdriver	Impact wrench
Impact mechanism:	Standard rotating mechanism.	Employs rapid bursts of torque for quick fastening and loosening.
Versatility:	Suitable for light-duty fastening.	Specialized for heavy-duty fastening tasks.

● **Cleaning and care**

⚠ WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off and remove the battery pack **[9]** before making any adjustments.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
 - ▶ Never allow fluids to get into the product.
- Regular and proper cleaning helps to ensure safe use and prolongs the life of the product.
 - Always keep the product clean, dry and free from oil or grease.
 - After each use and before storage: Remove debris from the product.
 - Clean the product with a dry cloth.
 - Use a soft brush for areas that are hard to reach.
 - In particular, clean the vents **[3]** after every use with a cloth and soft brush. The vents must always be clear.

● **Maintenance**

- Before and after each use: Check the product and accessories for wear and damage. If required, replace worn or damaged accessories. Observe the technical requirements (see “Technical data”).

● **Repair**

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user.
- Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.

● **Storage**

- The recommended storage temperature is 0 °C to +45 °C.
- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- Store the product in its storage case **[17]**.

Battery pack

- Before storing for extended periods: Only store the battery pack **[9]** partially charged. The battery pack should be charged at 40 to 60 % (red and orange charging level LEDs **[11]** light up).
- When storing for extended periods: Check the charging level of the battery pack **[9]** about every 3 months. Recharge the battery pack, if necessary.

● **Transportation**

- Transport the product in its storage case **[17]**.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.

- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty

does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 480245_2410) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 480245_2410 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 8006 2960

E-Mail: owim@lidl.com.mt



● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 480245_2410)

IAN: 480245_2410
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Impact Wrench
Model Number: HG11293

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-2-2:2014
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:


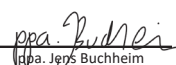
N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	07.01.2025	 ppa. Stefan Haensel	 ppa. Jens Buchheim
Place	Date	Authorised Signatory	Authorised Signatory

EN



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	81
Einleitung	Seite	82
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	82
Lieferumfang	Seite	82
Liste der Teile	Seite	82
Technische Daten	Seite	83
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	84
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	84
Sicherheitshinweise für Kfz-Drehschlagschrauber	Seite	88
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite	89
Verhalten im Notfall	Seite	89
Restrisiken	Seite	89
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	90
Vor der ersten Verwendung	Seite	91
Produkt auspacken	Seite	91
Zubehör	Seite	91
Akku-Pack aufladen	Seite	92
Akku-Pack einsetzen/entnehmen	Seite	92
Ladezustand des Akku-Packs überprüfen	Seite	93
Bedienung	Seite	93
Werkzeug einsetzen/entfernen	Seite	93
Drehrichtung einstellen	Seite	93
Drehmoment einstellen	Seite	93
Ein-/Ausschalten	Seite	94
Geschwindigkeitsregelung	Seite	94
LED-Arbeitslicht	Seite	94
Gürtelclip	Seite	94
Arbeitshinweise	Seite	94
Unterschiede zwischen Schraubendrehern und Schlagschraubern	Seite	95
Reinigung und Pflege	Seite	96
Wartung	Seite	96
Reparatur	Seite	96
Lagerung	Seite	96
Transport	Seite	96
Entsorgung	Seite	97
Garantie	Seite	97
Abwicklung im Garantiefall	Seite	98
Service	Seite	98
EU-Konformitätserklärung	Seite	99

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.</p>		<p>Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.</p>
	<p>WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.</p>
	<p>VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.</p>
	<p>ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.</p>
	<p>Warnung – Heiße Oberfläche!</p>		<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>
	<p>Wechselstrom/-spannung</p>		<p>Feinsicherung</p>
	<p>Gleichstrom/-spannung</p>		<p>Tragen Sie einen Gehörschutz!</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>		<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>

20 V AKKU- DREHSCHLAGSCHRAUBER- STARTERSET

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieser Akku-DrehSchlagschrauber (nachstehend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für das Befestigen und Lösen von Schrauben, Bolzen und Muttern mit Hilfe eines Schlagschraubers bestimmt.
- Das Produkt darf nur von Erwachsenen verwendet werden, die die Anweisungen und Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Die Benutzer sind für ihre Handlungen verantwortlich.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● **Lieferumfang**

⚠ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!


- 1 20 V Akku-DrehSchlagschrauber-Starterset
- 4 Stecknüsse (17 mm, 19 mm, 21 mm, 23 mm)
- 1 Akku-Pack
- 1 Gürtelclip (vorinstalliert)
- 1 Ladegerät
- 1 Aufbewahrungskoffer
- 1 Bedienungsanleitung

● **Liste der Teile**

(Abb. A)

- 1 Werkzeugaufnahme
- 2 Gehäuse
- 3 Lüftungsöffnung
- 4 Drehrichtungsschalter
- 5 LED-Arbeitslicht
- 6 Drehmomenttaste
- 7 Handgriff
- 7a Gürtelclip
- 8 Ein-/Aus-Schalter

(Abb. B)

- 9 Akku-Pack
- 10 Taste  (Ladestand)
- 11 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)
- 12 Entriegelungstaste für den Akku-Pack

(Abb. C)

- 13 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 14 Ladegerät (Schnellladegerät)
- 15 Ladekontroll-LED – Rot
- 16 Ladekontroll-LED – Grün


(Abb. D)

- 17 Aufbewahrungskoffer
- 18 Stecknuss, 23 mm
- 19 Stecknuss, 21 mm
- 20 Stecknuss, 19 mm
- 21 Stecknuss, 17 mm

● Technische Daten

20 V Akku-Drehschlag-schrauber-Starterset		PASSK 20-Li C4
Modell-Nummer:		
– Ladegerät mit VDE-Stecker:		HG11293
– Ladegerät mit BS-Stecker:		HG11293-BS
Nennspannung:		20 V ===
Leerlaufdrehzahl n_0 :		0–2 300 min ⁻¹
Max. Drehmoment:		
– Drehung im Uhrzeigersinn:		400 N m
– Drehung entgegen dem Uhrzeigersinn:		400 N m
Werkzeughalter:		½" Quadrat

Akku-Pack	PAP 20 B3
Modell-Nummer:	HG12606
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V ===
Kapazität:	4 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

Schnellladegerät		PLG 20 C3
Modell-Nummer:		
– VDE-Stecker:		HG08983
– BS-Stecker:		HG08983-BS
Eingang:		
Nennspannung:		230–240 V~
Nennfrequenz:		50 Hz
Nennleistung:		120 W
Ausgang:		
Nennspannung:		21,5 V ===
Ladestrom:		4,5 A
Schutzklasse:		II/□
Sicherung (intern):		3,15 A /  T3:15A

Empfohlene Umgebungstemperatur

Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	–20 °C bis +50 °C
Während der Lagerung:	0 °C bis +45 °C

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} :	85,8 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	93,8 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte
(Vektorsumme dreier Richtungen)
ermittelt entsprechend EN 62841:

Schlagschrauben a_h :	4,066 m/s^2
Unsicherheit K:	1,5 m/s^2

WARNUNG!



Tragen Sie einen Gehörschutz!

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen,**

aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendem Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz

des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von ÖL und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches

Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

	VORSICHT! EXPLOSIONSRISIKO! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.
	Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht ein Explosionsrisiko.
	
	

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.
- **Sicherheitshinweise für Kfz-Drehschlagschrauber**
- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
 - b) **Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Es besteht Verletzungsgefahr.
 - c) **Vermeiden Sie eine Berührung des Werkzeugeinsatzes oder des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung.** Die Teile können noch heiß sein und Brandverletzungen verursachen.
 - d) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug sofort aus, wenn der Werkzeugeinsatz wegen Überlastung oder Verkantung des Werkstückes blockiert.** Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
 - f) **Bei weichen Materialien wie z. B. Aluminium oder ähnlichem kann beim Einsatz durch den Schlagschrauber das Gewinde oder der Schraubensitz durch zu festes Anziehen beschädigt werden.**
 - g) **Schützen Sie sich und andere, auch in unmittelbarer Nähe befindliche Personen, durch die jeweils notwendigen Schutzmaßnahmen oder Vorkehrungen um Gesundheitsschäden zu vermeiden.**
 - h) **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● Vibrations- und Geräuschkürzung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharm Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus

und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen!
- ▶ Um das Risiko von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen

Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

🏠 Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠️ **ACHTUNG!** Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

/// PARKSIDE® 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

Geeignete Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Ladegerät:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:
Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)
Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Zubehör

HINWEIS

- ▶ Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen und Vorschläge für Zubehör und dessen Verwendung. Die abgebildeten Zubehöerteile sind nicht im Lieferumfang enthalten, sondern sollen zusätzliche Möglichkeiten zur Verwendung dieses Produkts aufzeigen.
- Um dieses Produkt sicher und korrekt zu betreiben, empfehlen wir folgendes Zubehör:

Zubehör	Funktion
Schlag-schraubere-Bitsätze	<ul style="list-style-type: none">■ Speziell für das hohe Drehmoment ausgelegt, das vom Produkt erzeugt wird.□ Stellen Sie sicher, dass Sie einen Satz Bits in verschiedenen Größen haben, um verschiedene Bolzen- und Muttergrößen abzudecken.
Bit-Verlängerungen	Nützlich für das Erreichen von Bolzen, die tief versenkt oder schwer zugänglich sind.
Kardangelenke	Ermöglicht Flexibilität bei der Positionierung des Produkts. Dies ermöglicht das Erreichen von Bolzen in verschiedenen Winkeln.

Zubehör	Funktion
Schutzkleidung	<ul style="list-style-type: none"> ■ Eine Schutzbrille und ein Gehörschutz sind bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen unerlässlich. ■ Das hohe Drehmoment kann eine Menge Lärm erzeugen, und es kann zu Verschmutzungen oder Ölspritzern kommen.
Drehmoment-schlüssel/-sticks	Wenn Sie an Aufgaben arbeiten, die spezifische Drehmomente erfordern, können Drehmomentschlüssel oder -sticks Ihnen helfen, genaue und konsistente Ergebnisse zu erzielen.

- Zubehör ist bei Ihrem Facheinzelhändler erhältlich. Beachten Sie beim Kauf immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Fachmann und lassen Sie sich von Ihrem Händler des Vertrauens beraten.

● Akku-Pack aufladen

(Abb. C)

HINWEIS

- ▶ Sie können den Akku-Pack [9] zu jedem Zeitpunkt laden, ohne dessen Lebensdauer zu verringern.

HINWEIS

- ▶ Der Akku-Pack [9] wird bei einer Unterbrechung des Ladevorgangs nicht beschädigt.
- Vor der Inbetriebnahme: Laden Sie den Akku-Pack [9] auf, wenn er einen mittleren oder niedrigen Ladezustand aufweist (siehe „Ladezustand des Akku-Packs überprüfen“).
- Die Ladekontroll-LEDs (rot [15] und grün [16]) zeigen den Zustand des Ladegeräts [14] und des Akku-Packs [9] an.

LED	Zustand
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll aufgeladen
Grüne LED und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät betriebsbereit

1. Setzen Sie den Akku-Pack [9] in das Ladegerät [14] ein.
2. Verbinden Sie den Netzstecker des Ladegeräts [13] mit einer Steckdose.
3. Wenn der Akku-Pack [9] voll aufgeladen ist:
 - Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts [13] aus der Steckdose.
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack [9] aus dem Ladegerät [14].

● Akku-Pack einsetzen/ entnehmen

Akku-Pack einsetzen


1. Schieben Sie den Akku-Pack [9] auf den Handgriff [7].
2. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack [9] hörbar einrastet.

Akku-Pack entnehmen

1. Drücken Sie auf die Entriegelungstaste **12** am Akku-Pack **9**.
2. Ziehen Sie den Akku-Pack **9** vom Handgriff **7** ab.

Ladezustand des Akku-Packs überprüfen

(Abb. B)

- Ladezustand des Akku-Packs überprüfen: Drücken Sie die Taste  **10**. Die Ladezustand-LEDs **11** zeigen den Ladezustand wie folgt an:

Farbe	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

Bedienung

WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt immer aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **9**, bevor Sie Anpassungen vornehmen.

Werkzeug einsetzen/entfernen

Werkzeug einsetzen

1. Wählen Sie die gewünschte Stecknuss aus:
 - Stecknuss, 17 mm **21**
 - Stecknuss, 19 mm **20**
 - Stecknuss, 21 mm **19**
 - Stecknuss, 23 mm **18**
2. Schieben Sie die Stecknuss **18/19/20/21** auf die Werkzeugaufnahme **1**.

Werkzeug entfernen

HINWEIS

- Die Werkzeugaufnahme **1** ist mit einer Bohrung versehen. Dies ermöglicht das Einsetzen eines Arretierstifts (nicht im Lieferumfang enthalten), um ein Schlagschrauber-Bit (nicht im Lieferumfang enthalten) mit Löchern in den entsprechenden Positionen der Vierkantverbindung zu verriegeln.
- Ziehen Sie die Stecknuss **18/19/20/21** aus der Werkzeugaufnahme **1**.

Drehrichtung einstellen

(Abb. E)

HINWEIS

- Drehrichtungsschalter **4** betätigen: Das Produkt muss ausgeschaltet und zum Stillstand gekommen sein.
- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter **4** in eine der 3 Positionen:

Position des Drehrichtungsschalters 4	Drehrichtung
Links	Im Uhrzeigersinn
Mitte	Ein-/Aus-Schalter 8 gesperrt
Rechts	Entgegen dem Uhrzeigersinn

Drehmoment einstellen

HINWEIS

- Das Produkt verwendet beim Einschalten die zuvor verwendete Drehmenteinstellung.

HINWEIS

- ▶ Wenn die Drehrichtung entgegen dem Uhrzeigersinn eingestellt ist, wird das Drehmoment automatisch auf die höchste Stufe eingestellt.

- Aktuellen Drehmoment ablesen: Drücken Sie einmal kurz die Drehmomenttaste [6].
- Drehmoment verstellen: Drücken Sie wiederholt die Drehmomenttaste [6], bis die gewünschte Drehmomenteinstellung ausgewählt ist.

● Ein-/Ausschalten

Einschalten

- Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter [8] gedrückt. Die eingesetzte Stecknuss [18/19/20/21] beginnt sich zu drehen.

Ausschalten

- Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter [8] los.

● Geschwindigkeitsregelung

- Geschwindigkeit stufenweise regeln: Drücken Sie leichter oder stärker auf den Ein-/Aus-Schalter [8].

Druck	Geschwindigkeit
Leicht	Gering
Stark	Hoch

● LED-Arbeitslicht

HINWEIS

- ▶ Sicht in schlecht beleuchteten Bereichen verbessern: Dieses Produkt ist mit einem LED-Arbeitslicht [5] ausgestattet, um den unmittelbaren Arbeitsbereich zu beleuchten.

HINWEIS

- ▶ Nach dem Ausschalten des Produkts: Das LED-Arbeitslicht [5] leuchtet noch ca. weitere 10 Sekunden.

- Sobald das Produkt eingeschaltet wird: Das LED-Arbeitslicht [5] schaltet sich sofort ein.

● Gürtelclip

(Abb. A)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Bevor Sie das Produkt an einem Gürtel einhängen: Schieben Sie den Drehrichtungsschalter [4] in die Mittelstellung (Verriegelung). Dadurch wird verhindert, dass das Produkt versehentlich eingeschaltet wird.

- Produkt an einem Gürtel einhängen: Verwenden Sie den Gürtelclip [7a].

● Arbeitshinweise

HINWEIS

- ▶ Das Anzugsdrehmoment ist abhängig von:
 - der gewählten Drehmomenteinstellung
 - der Geschwindigkeit
 - der Art der Schrauben und Muttern
 - dem zu befestigenden Grundmaterial
 - der Wirkungsdauer

HINWEIS

- ▶ Das Produkt darf zum Anziehen von Schrauben und Muttern ausschließlich für Vormontagearbeiten verwendet werden. Nicht das Produkt erreicht den gewünschten Soll-Drehmoment der Schraube oder Mutter, sondern ein Drehmomentschlüssel, der auf das Soll-Drehmoment eingestellt ist.
- ▶ Überprüfen Sie das tatsächlich erreichte Anzugsdrehmoment mit einem Drehmomentschlüssel.
- ▶ Wenn Sie das Produkt über einen längeren Zeitraum hinweg verwenden: Betreiben Sie das Produkt etwa 10 Sekunden lang ohne Last. Die Belüftung des Motors bläst Luft in den vorderen Antriebsmechanismus, um ihn abzukühlen.

HINWEIS

- ▶ Um die optimale Schlagkraft zu erreichen, üben Sie keinen Druck gegen die Schraube/Mutter aus.
- ▶ Durchführung von Montagearbeiten: Befolgen Sie stets die Anweisungen oder Richtlinien des Herstellers für Schrauben, Bolzen, Muttern und spezifische Befestigungsmittel.
- ▶ Nach einem Radwechsel am Fahrzeug: Prüfen Sie die Radschrauben oder -mutter wie in den Anweisungen oder Richtlinien des Herstellers gefordert. Ziehen Sie die Radschrauben oder -mutter nach ca. 50 bis 100 km mit einem Drehmomentschlüssel nach.

● Unterschiede zwischen Schraubendrehern und Schlagschraubern

Um die Auswahl des geeigneten Werkzeugs zu erleichtern, werden in der folgenden Tabelle die Unterschiede zwischen Schraubendrehern und Schlagschraubern verdeutlicht:

	Schraubendreher	Schlagschrauber
Zweck:	Schrauben in verschiedenen Materialien befestigen und lösen.	Muttern und Schrauben befestigen und lösen, insbesondere bei Arbeiten an Kraftfahrzeugen.
Drehmoment:	Mäßiges Drehmoment für vielseitige Anwendungen.	Hohes Drehmoment für anspruchsvolle Anwendungen.
Spannfutter-typ:	Nimmt verschiedene Schrauberbits auf.	Vierkantantrieb zum direkten Anbringen von Steckschlüsseln.
Schlag-mechanismus:	Standard-Drehmechanismus.	Verwendet schnelle Drehmomentstöße für schnelles Befestigen und Lösen.
Vielseitigkeit:	Geeignet für leichte Befestigungsarbeiten.	Spezialisiert auf anspruchsvolle Befestigungsaufgaben, weniger vielseitig als eine Bohrmaschine.

● Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt immer aus und entnehmen Sie den Akku-Pack [9], bevor Sie Anpassungen vornehmen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen angreifen können.
- ▶ Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt gelangen.

- Eine regelmäßige und gründliche Reinigung gewährleistet eine sichere Verwendung und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Halten Sie das Produkt immer sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.
- Nach jeder Verwendung und vor der Lagerung: Entfernen Sie Fremdkörper vom Produkt.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie eine weiche Bürste für schwer erreichbare Stellen.
- Reinigen Sie insbesondere die Lüftungsöffnungen [3] nach jeder Verwendung mit einem Tuch und einer weichen Bürste. Die Lüftungsöffnungen müssen immer frei bleiben.
- **Wartung**
 - Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und das Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen. Falls nötig, ersetzen Sie verschlissenes oder

beschädigtes Zubehör. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

● **Reparatur**

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Nutzer repariert werden können.
- Kontaktieren Sie eine zugelassene Reparaturwerkstatt oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● **Lagerung**

- Die empfohlene Lagertemperatur liegt zwischen 0 °C und 45 °C.
- Reinigen Sie das Produkt wie zuvor beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt inkl. Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien, gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer außer Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Produkt in dessen Aufbewahrungskoffer [17].

Akku-Pack

- Vor der Langzeitlagerung: Lagern Sie den Akku-Pack [9] nur teilweise aufgeladen. Der Akku-Pack sollte zu 40 bis 60 % aufgeladen sein (rote und orangefarbene Ladezustand-LEDs [11] leuchten).
- Bei Langzeitlagerung: Überprüfen Sie den Ladezustand des Akku-Packs [9] ungefähr alle 3 Monate. Falls nötig, laden Sie den Akku-Pack wieder auf.

● **Transport**

- Transportieren Sie das Produkt in dessen Aufbewahrungskoffer [17].
- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, welche beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.

- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutschen oder umfallen kann.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 480245_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480245_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11293

Version: 06/2025

IAN 480245_2410

